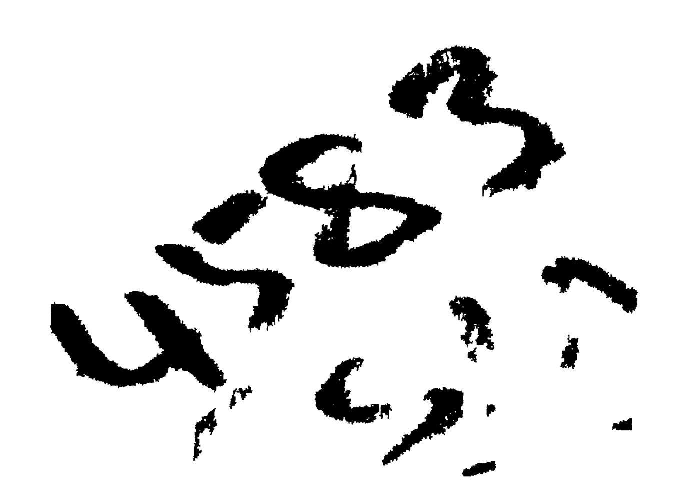




نحو اللغة الانكليزيه



العلامة احمد فارس افندى صاحب الجوائب

* من يغص ابحر اللغات يصادف * دررا لايقلها الآفاق *

* هى بذق الفتى اذا كان فذا * وغناه ان عاله املاق *

الطبعة الثانية

فى مطبعة الجوائب

قسطنطينية

سنة

١٢٩٩

﴿ ديباجة الكتاب منقولة من الطبعة الاولى التى طبعت فى مالطة ﴾
﴿ سنة ١٨٣٦ ﴾

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذى رفع مقام من نحا شكره * وصرف عن قلب حامده صروف دهره وعسره * وحط عنه وزره وغفر وزره * وازال اصره واتاح له ان ينال رضاه ويغنم اجره * ويدخر عفوه ومغفرته ويحرز بره * وهداه الصراط اما شاكرا فيحوز وعده وما ابرّه * واما كفورا فيلاقى وعيده وما امرّه * ساعة لا ينفع ابن ادم سودد ولا امره * ولا هو يعذر ان قام باسطا عذره * سبحانه جل جلاله * وعم نواله * على ان خص الانسان بالبيان ووفق امره * ومنّ عليه بمعرفة ذاته القدسية من صحفه الطاهرة ذات النضره * ليحمده على آلائه ويطيع امره * ولا يفتؤ تاليا ذكره * فمن حفظ عهده ولم يتبدل وصره * وخشيه سرا وعلانية وعصى هواه وجانب هجره * كانت جنات عدن مستقره * وصادف زلفى من تلك الحضره * حيث لا خطيب مصقع يعمل فى فهمها فكره * ولا بليغ مبدع يجيل فيها خاطره دهره * ويبوء الشاعر المفلق لا يجرى فيها نظمه ولا نثره * ولا يكتنهها وصفه وان قضى فيه عمره * عرف كل حوله وقهره * وطوله وامره * واماتته ونشره * وعزه وكبره * ولكن قليل من وفى شكره * وعرف

قدره * واتقى باسه وتلك القدره * حمدا يتجدد مع الجديدين فى حالتى بؤس ومسره * ويسرة وعسره * ويقبل بنا على هداه فيقينا عذابه وحشره * ويؤهلنا الى ان نتبوأ فى فردوسه مبوأ صدق غير ذى قلعة ولا قتره * ولا شجن بعده ولا اكة هناك ولا صره * و الصلاة والسلام على سيدنا محمد الذى بعثه الله للعالمين رحمه * وجعله اشرف رسول لاشرف امه *

* لما دعا الله داعينا لطاعته * باشرف الرسل كنا اشرف الامم *

وعلى آله واصحابه * وكل منسوب الى جنابه *

﴿ وبعد ﴾ فان اللغة الانكليزية طالما كان بابها لدى اهل العربية مزلوجا * وبضاعة نحوها عندهم لم تصادف ترويجا * وهى اجدر بان تكون عندهم نبها * وان يطرفوها ويولعوا بها تفكها * فانها مدخل علوم لا يكادون يتوصلون اليها بدونه * ووسيلة فضل من اجل اوطار ذى المعلاة المتحرى المعقب واعظم شجونه * واهم حاجه وشؤونه * فان العربية وان تكن ذات فضل سرى ذكره * ونبغ فخره * وكانت المجلى فى حلبة الادب * والمعلمة باعلام حماسة العرب * الا ان كل عصر له دولة وارب * وان فى الخمر سرا ليس فى العنب * هذا وكم ترك الاول للآخر * وخفى عن الاوائل ما خفاه الاواخر * وما ادراك ما قال القائل * لآت بما لم تستطعه الاوائل * وان يكن قال هذا ولم يخش اذ ذاك لقوله تفنيدا * فكيف لو رأى معارف اهل هذا العصر تزيد كل وقت مزيدا * وترد ما ند عن الاقدمين ندودا * فاصبح ما كان شكا عندهم يقينا * ووضح الصبح لذى عينين وضوحا مبينا *

ومعلوم ان العلوم المشهورة الآن فى اللغات الافرنجيه * ليست فيها
على السويه * فان بعضها يتمزى على بعض * ومنها ما شاع وعم ومنها ما
علا ثم عاد الى خفض * ومن جملة ما عمت منفعته وعظمت جدواه * ولم
يزل تتوالى محاسنه وتفرى ظباه * وقد عم كل الصيد جوف فراه * اللغة
الانكليزية التى جمعت محاسن لغات شتى * فكانت فذلكة العلوم والفنون بتا *
شملت كتب الاوائن وزادت عليهم اشياء لم تكن عندهم حينئذ مشهوره *
وانتقت ما طلب منها سيرة وسريره * فقل ان تجد كتابا نفيسا الا كان
مترجما فيها * ولا نبأ يفيد الا اطلع عليه ذووها * ولا غرو فانهم لا يفتأون
يبحثون عن الفوائد * وينشدونها عند كل شاهد * ويسعون فى طلب
المعالى والفرائد * حتى صاروا قيد الاوابد * وحرز كل نفيس لا يصدر عنه الوارد *
وكلما ظفروا بعقيلة قيدوها * واطلقوا ذكرها وافادوها * بعد ان استفادوها *
فمن طالع كتبهم وفهمها * عرف ما لهم من الهمة فى التعقيب ولزمها * والفى
طلها بالنسبة الى ما سواها وابلا * وقسه معها باقلا * ولعمرك من تفكه
بنظمها ونثرها * وغاص على معانيها ودرها * رغب اليها عن غيرها * واذعن
لفضلها ودرى مكنون خيرها * وعلم ان هذا الكتاب الذى هو مفتاح
بابها * وبذق اطلابها * وناهج سبلها * وملخص مشكلها * انما هو تحفة
من اخلص وده * وحفظ عهده * ولم ير لاخوانه هدية افضل منها شانا *
واجل بيانا * فعسى ان يقع لدى طلبة المعالى والفنون موقعا جليلا *
ويكون باعثا على ان نشفعه بآخر اعظم شرحا وتعليلا * فانما بدء كل امر

عسر

عسر * واول الغيث قطر ثم ينهمر * وسميناه ﴿الباكورة الشهية * فى نحو
اللغة الانكليزية﴾ لما انه لم يسبق قبل هذا ترجمة شئ منها فى هذا
الفن * ولما يجن من مجنى ثمرها جان ولا غرد قلم على تلك
الفنن * ونحن مودعوه ان شاء الله من قواعدها ما كان
اشد لزوما * وملتمسون من مطالعه الاغضاء عما
يجد من القصور فقل ان يكون موضوع من
الاعتراض سليما * والله نسأل ان ينفع
به مطالعيه * ويفيزهم بما يحويه *
و يجعله وسيلة لكسب
ما يرضيه * واحراز ما
يبتغيه * بمنه
و كرمه
آمين
م

المقدمة

في تعريف نحو اللغة الانكليزية المسمى فيها grammar

نحو اللغة الانكليزية صناعة تكلمها وكتابتها بقواعد صحيحة وهو ينقسم الى اربعة ابواب وهي Orthography معرفة احوال الحروف . Etymology تصريف الفعل والاسم . Syntax وضع الجمل . and Prosody العروض .

الباب الاول

في احوال الحروف وفيه خمسة اجزاء

الجزء الاول

في تعريف هذا الفن

علم الاورتوغرافية يفيد معرفة ماهية الحرف وقاعدة تهجيته والحرف هو اقل اجزاء الكلمة وحروف الهجاء في اللغة الانكليزية ستة وعشرون وتسمى عندهم alphabet وهذه الحروف عبارة عن اصوات بينة تدل على مادة اللغة وهذا الصوت البين هو صوت بشري ناشئ عن آلة النطق وهذه عدة حروف الهجاء

حروف

﴿ حروف الهجاء ﴾

name	character		المسمى	الاسم
ai	A	a	ا	ا
bee	B	b	ب	بى
see	C	c	س	سى
dee	D	d	د	دى
ee	E	e	ا	اى
ef	F	f	ف	اف
jee	G	g	ج	جى
aitch	H	h	ﻫ	اتْش
eye	I	i	ى	أى
jay	J	j	ج	جى
kay	K	k	ك	كى
el	L	l	ل	ال
em	M	m	م	ام
en	N	n	ن	ان
o	O	o	و	أُ
pee	P	p	پ	پى
cue	Q	q	ك	كْيُو
ar	R	r	ر	أر
ess	S	s	س	اس
tee	T	t	ت	تى
you	U	u	و	يُو
vee	V	v	ڤ	ڤى
doubleyou	W	w	و	دَبْلْيُو
eks	X	x	كس	اكس
wy	Y	y	ى	وَىْ
zed	Z	z	ز	زد

الجزء الثانى

﴿ فى لفظ الحروف واختلاف مالها من الاصوات كل منها على حدته ﴾

A

حرف a له اربعة اصوات ﴿الاول﴾ كالالف الممالة عند النحويين فى كاتب وطالع او كلفظة ليل وعين وما قبل يآء المثنى بلغة اهل مصر والشام الآن مثال ذلك name اسم . basin طشت. lame اعرج ﴿الثانى﴾ كالالف غير الممالة كما فى كان وصار وكاتب نحو father اب. far بعيد. bath حمام ﴿الثالث﴾ كالضمة المفخمة مع مد كما فى تور بلغة اهل مصر العامة اى ثور نحو all كل. ball دعا. wall سور ﴿الرابع﴾ كالفتحة المحضة نحو fat دهن . rat جرذ . mat حصيرة. فهى كالحركة التى فى قد وهل وما اشبه ذلك

aa مضاعفا مثل a وحده فى النوع الرابع وذلك فى اسمآء عبرانية واخرى غيرها مما ليس من لغة الانكليز نحو Isaac اسحق . Balaam بلعام. Canaan كنعان

ae لهما صوت كصوت الهمزة واليآء كما فى ايمان ويكون غالبا فى الكلمات المأخوذة من اللاتينية نحو aenigma رمز . aequator خط الاستوآء

ai لهما صوت كالمدة فى ليل كما فى النوع الاول فهو مثل a وحده مثاله tail ذنب . pail قعب . وخرج عنه نحو again ايضا . Captain قبطان . fountain ينبوع . Britain بريتانيا. وغير ذلك

au لهما صوت مثل a اذا اشمت ضمة ممدودة نحو taught معلَّم. caught مخطوف وقد يكون مثل a فتحة محضة نحو aunt خالة jaundice يرقان

aw لهما صوت كصوت a باشمام الضمة كما فى تور نحو bawl صرخ. scrawl خربشة اى افساد الكتاب. crawl زحف

ay لهما صوت كصوت ai او كصوت a مع مدة كما فى pay وفّى. day نهار. delay امهال

حرف

B

حرف b بى له صوت واحد كصوت حرف الباء فى العربية سوآء كان فى اول الكلمة او فى وسطها او آخرها وقد يحذف لفظا كما فى comb مشط. climb تعنقش اى تشبث . tomb قبر. limb عضو. lamb خروف. dumb اخرس. وكذلك اذا وليه حرف t كما فى debt دين . doubt شك . subtle داه

C

حرف c سى له اصوات مختلفة فان وقع بعده احد هذه الحروف وهى a ,o ,u ,r ,l ,t كان كحرف الكاف كما فى cart عجلة (تجر عليها الاثقال) cottage كوخ. curious عجيب. craft صناعة. cloth قماش. وكذا ان وقع ساكنا كما فى victim ذبيحة. flaccid مرتخ . music موسيقى. وان وقع بعده حرف من هذه الحروف ,e ,i ,y كان كالسين نحو mercy رحمة . cymbal صنج . civil لطيف. face وجه. centre مركز . وقد يكون مثل الشين نحو social أليف . ocean اوقيانوس اى البحر المحيط

ch لهما صوت كحرف چ فى الفارسية كما فى church كنيسة . chin ذقن . chaff تبن . rich غنى. واذا كان فى الكلمات المأخوذة من اليونانية ومن غيرها كان كالكاف ﴿ مثال الاول ﴾ chorus خورس. scheme مرام . chemist كيماوى . character صفة . و﴿ مثال الثانى ﴾ Achist آكيست (اسم بلد) . Baruch باروخ . Enoch اخنوخ. وكذا اذا وقع بعده حرف علة نحو archangel رئيس الملائكة . archives خزانة الدفاتر . archipelago جزائر بحر الروم . وخرج عن ذلك نحو arched مقوس اى مقنطر. archery قواسة . archer قواس . charity مؤاساة وهى اسداء معروف مع محبة . واذا كان بعده حرف صحيح كان كالجيم كما فى archbishop رئيس الاساقفة . archduke رئيس الدوكات . archpresbyter رئيس الخوارنة

D

حرف d دى له صوت واحد كالدال فى العربية سوآء كان فى الاول او الوسط او الآخر وقد يكون مثل التآء فى كلمات غير قياسية وكذا تكون الدال .

E

حرف e اى له اصوات مختلفة فقد يكون ممدودا كاليآء مع الكسرة مثاله mete يقيس . theme موضوع (وهو ما يبنى عليه الكلام) . eve مسآء وسوآء وقع ذلك فى آخر الكلمة غير ملفوظ كما مر اوكان فى اواسط الكلمات وعليه الاكسنت اى قوة الصوت او النبرة كما فى secretion براز. adhetion التصاق. وقد يكون كنصف فتحة اى كالالف الممالة نحو men رجال . bed فراش . clemency حلم . وقد يكون كالكسرة نحو faces وجوه . praises اثنية (جمع ثنآء بمعنى الحمد) . covet اشته . linen كتان . poet شاعر. وقد يكون كالفتحة نحو clerk كاتب. sergeant چاوش (من ضباط العساكر) واذا وقع فى اواخر الكلمات الانكليزية المحضة حذف لفظا كما فى mute صامت . name اسم . الا فى الضمائر كما فى she هى . he هو. me نى او اياى . we نحن . او فيما كان على حرفين نحو be كن . وهو نادر ويكون فى الاسمآء اليونانية كالكسرة نحو epitome نخبة . catastrophe عاقبة . ويقع فيما كان فى آخره احد هذين الحرفين وهما c & g لترقيق صوتهما نحو force قوة . rage غيظ. since منذ . oblige منة . فانه لولا وقوعه فى اواخرها لكان c كالكاف و g كالجيم بلغة اهل مصر ويقع فيما عدا ذلك لتأتى طول الصوت على حرف العلة الذى قبله نحو pine صنوبر . cane خيزران . robe حلة

ea لهما صوت مثل اليآء ممدودة على الاطراد مثاله appeal مرافعة او شكاية . creature خليقة . beam جائز (وهى الخشبة المعترضة بين حائطين) . deacon شماس . heat حر . read اقرأ . repeat كرر . peace سلام . zeal غيرة. وقد يكون مثل e مختلسا نحو breath نَفَس. meadow مرج. treasure كنز

كنز . pleasant آكار (اى فلاح) . weapon سلاح . pleasure انشراح .
zealous غيور . وقد يكون مثل a مع تطويل نحو bear دب . break كسر .
great كبير . wear ألبس . tear يزق . bearer حامل

eau له صوت مثل o مفخما مثاله beau عائق من العياقة . flambeau
شعلة واما فى bureau ديوان . و beauty حسن . وما الحق بهما فيكون مثل
u اى يو بالعربية

ei لهما صوت مثل a ممدودا اى كالحرف الذى قبل يآء المثنى بلغة العامة
مثاله deign سماحة او تفضل . vein عرق . neighbour جار . وقد يكون
مثل e اى اليآء الممدودة نحو seire يأخذ . deceit خداع . receive خذ او
اقبل . either اما . neither ولا . وقد يكون مثل الكسرة المحضة كما فى
foreign غريب . forfeit خسر . sovereign ملك

eo لهما صوت مثل e كاليآء الممدودة نحو people شعب . وقد يكون
مختلسا كما فى leopard نمر . jeopardy خطر . وكالفتحة كما فى dungeon
سجن . sturgeon نوع من السمك . puncheon دن

eu لهما صوت مثل u اى يو مطردا مثاله feud مخاصمة . deuce اثنان .

ew لهما صوت مثل u كما فى few قليل . new جديد . dew ندى

ey اذا وقع عليهما الاكسنت اى النبرة كان صوتهما كمثل a ممالا نحو bey
بك . grey اشهب . convey ينقل . obey يطيع . prey مقنوص وشذ . key
مفتاح و ley حقل . واذا لم ينبر كان مثل e نحو valley وادى . barley
شعير

F

حرف f اف له صوت كحرف الفآء المحضة فى العربية سواء كان فى
الاول او الوسط او الآخر مثاله often مرارا . fancy توهم او تخيل .
mischief شر . وخرج عن ذلك of فان الفآء هنا تلفظ مثل v واذا تركب
معه كلة كان كالفآء نحو whereof الذى لاجله

G

حرف g بجى له صوتان احدهما مفخم كحرف الجيم بلغة اهل مصر والثانى مرقق كالذى بلغة اهل الشام مثال الاول gay مسرور. go اذهب. gun مدفع. ومثال الثانى gem جوهر . giant جبار. واذا وقع فى آخر الكلمة كان دائما مفخما نحو bag حرج . frog ضفدعة . وكذلك اذا وليه احد هذه الحروف وهى r, l, u, o, a مثال ذلك game صيد . gone مضى . gull غبن . glory مجد . grandeur عظمة. واذا وليه حرف من هذه الحروف y, i, e كان مرققا مثاله genius ذكاء. gesture حراك. ginger زنجبيل. Egypt مصر. وخرج عن ذلك نحو get حصل . gewgaw عبث . finger اصبع . craggy وعر وغير ذلك واذا وقع بعده n حذف لفظا كما فى gnash صريف. sign علامة. foreign غريب وغير ذلك

gn اذا تطرف كان حرف العلة قبله ممدودا مثاله resign استعف . impugn اهجم. oppugn قاوم . impregn منيع . فانه يلفظ هنا بلفظ imprene, impune الخ

gh اذا وقع فى اول الكلمة كان الجيم مفخما وكان حرف h لا صوت له مثال ذلك ghastly مذعور. ghost روح . واذا وقع فى الوسط او الآخر حذف نحو high عال. right صواب. plough محراث. mighty قدير. وقد يتطرف فى بعض كلمات فيختلف صوته ويكون حينئذ كالفاء نحو laugh اضحك . cough اسعل . tough جاسى. وقد يلفظ وحده ويحذف معه h فى نحو bugh بندر . burgher ابن بندر

H

حرف h اتش يكون تارة كالهاء فى نحو hat برنيطة . hull جرم . horse حصان . وخرج نحو heir وارث . honest امين . honour اكرام . hour ساعة . وغير ذلك فانه يحذف لفظا وكذا اذا تقدمه r مثال ذلك rhetorick علم

علم البيان . rheumatism داء المفـاصل . rhubarb راوند . وكذا اذا تقدمه
حرف علة كما فى Sarah سارة . oh آه . hah ها . ah اه . Messiah مسيا .
وقد يتأخر خطا و يتقدم لفظا كما فى what ماذا . while بينما . when متى .
whet حاد او مسنون . which الذى

I

حرف i اىّ يكون مشبعا ومختلسا فالاول كالياء الساكنة قبلها فتحة نحو
child ولد. mind عقل. والثانى كالكسرة المحضة نحو thin رقيق. vanity
باطـل . واذا وقع فى كلمة آخرهـا e كان كالاول مثال ذلك mine متـاعى .
wine خمر. thine متاعك. وخرج نحو live عش. give اعط. واذا جاء بعده
r كان مثل u او كالفتحة مثاله first اولا . bird عصفور . shirt قميص . وقد
يكون مثل e غير ممدود نحو girl بنت. gird حزم. وقد يكون مثل e ممدودا
نحو machine دولاب . bombazine عبازار . magazine مخزن

ia مثل الياء عليها فتحة نحو christian مسيحى . filial بنوى. poniard
خنجر . وقـد يكون كالكسرة او كمثل i قصيرا كما فى carriage كروسـة .
marriage زواج

ie لهما صوت غالبا مثل e ممدودا مثـاله thief لص . grief غم . وقد
يكونان مثل i وحده مفخما نحو die يموت. pie بقلاوة. lie كذب. وتارة مثل
e اى كالكسرة فى نحو sieve غربال او منخل

ieu له صوت مثل u يو مثاله lieu موضع. adieu فى امان الله . purlieu
محيط

J

حرف j جى له صوت واحد كحرف الجيم بلغة اهل الشام وسند hallelujah
هللويا فانه يلفظ فيها مثل y

K

حرف k كى له صوت واحد كحرف الكاف نحو kept محفوظ . king ملك . skirts ذيل او طرف . واذا وقع بعده حرف n حذف لفظا مثاله knife سكين . knee ركبة . knocker قارع او الزرفين اى حلقة الباب ولا يكتب مضاعفا الا فى اسم Habakkuk حبقوق . وقد يكتب قبله c لاختلاس حركة حرف العلة المتقدم عليه ولا يختلف لفظا نحو pickle مخلل . cock ديك . sucker رضيع

L

حرف l ال له صوت واحد كحرف اللام مثاله love محبة . billow موج . quarrel خصومة . وقد يحذف لفظا مثاله half نصف . talk حديث . psalm مزامير . واذا تطرف فيما كان على هجاء واحد كان مضاعفا كما فى fall سقوط . will ارادة . mill طاحونة . الا الكلمات التى يقع قبله فيها حرفا علة نحو hail برد . tail ذنب . sail قلع

le يلفظ مثل el فى اواخر الكلم مثال ذلك shuttle مكوك . table مائدة

M

حرف m ام كحرف الميم بلا فرق نحو murmur مرمر اى دمدم . monumental ذكرى . moment لحظة وشذ . comptroller مراقب فانها تقلب نونا وتلفظ controller

N

حرف n ان له صوتان صاف وذو غنة فهو كحرف النون مثال الاول man رجل . net شبكة . noble نبيل . ومثال الثانى وهو ما يتغير صوته لطروء الحروف بعده thank سكر . banquet وليمة . anxious قلق . واذا تطرف

وتقدم

وتقدم عليه m حذف لفظـا نحو hymn ترنيم. solemn موقر. autumn خريف

ing يقع فى اسم الفاعل دائما ويكون فيه ذا غنة نحو speaking متكلم. reading قارئ. writing كاتب

O

حرف o له اصوات مختلفـة الاول ذو مد وتفخيم نحـو over على او فوق. bone عظم. note حاشـية او ملحق. الثانى كالضمة نحو lot قرعة. got مأخوذ. الثالث كالفتحة المفخمة نحو come تعال. son ابن. love محبة. dove حـامة. الرابع كالواو قبلها ضمة نحو prove دليـل. move تحرك. الخـامس كالواو وغيره عليهـا ضمـة نحو woman امرأة. bosom حضن. wolf ذئب السـادس على وزان تور وذلك اذا وقع بعـده حرف r نحو or اى (أَوْ) او nor ولا. for لان. former السابق. وقد يكتب ولا يقرأ كما فى reckon احسب. pardon عفو. weapon سلاح. season زمن او فصل. lesson درس. cotton قطن. mutton لحم ضان. فكانها تكتب mott'n, cott'n, less'n, seas'n, weap'n, pard'n, reck'n

oa كالضمة المفخمة فى النوع الاول مثاله boat قارب. coal فحم. وخرج عن ذلك broad عريض. abroad برا او خارجا لانه يلفظ فيهمـا كما ذكر فى تور فى السادس

oe له صوت مثل e وحده اى كـالياء الممدودة وقد يكون قصيرا اى كالكسرة مثال الاول foetus جنين. oeconomy اقتصاد. oecumenical عام. واما فى doe غزالة. foe عـدو. toe اصبع الرجـل. throe مخاض. hoe معزقة. فانه يكون مثل o مستطيلا وقد يكون مثل oo اى كالواو الساكنة قبلهـا ضمة نحو canoe نوع من القوارب فى بلاد الهند. shoe حذآء اى نعل. واما فى does فعـلاً بمعنى يفعـل فيكون مثل u مختلسا اى كالفتحـة ويلفظ duz

oi صوته مثـل a الثالث مع e الاول اى كالضمة المفخمة بعدها كسرة مثال ذلك point نقطة . joint مفصل. spoit نهب . toil تعب . boil يغلى. anoint يمسح

oo له اربعة اصوات ﴿الاول﴾ كالواو الممدودة مثـاله moon قمر . soon عاجلا . food طعام ﴿الثانى﴾ ان تختلس حركته عن ذلك قليلا نحو wool صوف . good جيد . foot رجل ﴿الثالث﴾ كالفتحة المفخمة مثاله blood دم. flood سيل او طوفان ﴿الرابع﴾ مثل o مع مدة نحو door باب . floor طبقة وغير ذلك

ou له سبعة اصوات ﴿الاول﴾ كالواو الساكن قبلها فتحـة مثاله bound مربوط . found موجود . house بيت. about نحو اى زهاء . thou انت . ﴿الثانى﴾ مثـل u قصيرا كما فى bud نبت . وكالفتحـة نحو enough يكفى . trouble قلق . journey سفر ﴿الثالث﴾ كالواو الساكنة قبلها ضمة مثـاله soup مرق . youth فتى ﴿الرابع﴾ مثل o الاول نحو though ولو. mourn غم . poultice ضمادة ﴿الخامس﴾ مثل a الثـالث او مثل awe نحـو ought يجب . brought مجلوب . thought فكر ﴿السـادس﴾ مثل u الثالث كما فى bull نحو would اردت . could قدرت ﴿السـابع﴾ مثـل o الثالث المختلس نحو cough سعال . trough حوض

ow لهما صوتان ﴿الاول﴾ مثل ou الاول اى كالواو الساكنة قبلها فتحة مثاله now الآن. brown اسمر. dowry جهاز. shower شؤبوب ﴿والثانى﴾ مثل o الاول نحو snow ثلج . grown نامٍ . bestow يهب

oy مثل oi نحو joy فرح . cloy كفاية destroy ملاشاة

P

حرف p پى له صوت واحد كالپـاء باللغة الفارسية سوآء كان فى اوائل الكلام او اواخره مثال ذلك speak تكلم . peculiar خصوصى . aproach اقرب . وخرج عن ذلك نحـو cup-board مخدع فيه آلات المائدة فانه فيهـا يمتزج

يمتزج مع b ويلفظ بلفظهما cubburd وقد يكتب ولا يقرأ كما فى psalm مزمور. psalter كتاب المزامير. Ptolomy ابتلماوس . واذا وقع بين m و t حـذف لفظا ايضـا نحو tempt جرّبْ . empty فارغ . وكذلك فى receipt وصول او رجعة

ph مثل f كحرف الفآء مثاله philosophy فلسفة . philanthropy مودة عامة . Philip فيلبس . واما فى nephew ولد الاخ . Stephan اسطفانوس. فانه يلفظ كمثل حرف v ڤ

Q

حرف q كيُوْ يقع بعده دائما حرف u ويكون حينئذ كالـكاف نحو quadrant بسيطة آلة لارباب الهندسة . queen ملكة . quire رزمة ورق وشذ liquor مائع. conquer اغلب وغير ذلك فان u فيهما غير ملفوظ وكذلك يحذف فى كلمات عديدة من اللغة الفرنسـاوية نحو antique عتيق اى قديم . oblique منحرف . opaque غير شفاف . etiquette تأدب وتظرف

R

حرف r ار له صوتان مبلغ وغير مبلغ مثـال الاول Rome رومية . rage غيظ . river نهر . ومثال الثانى bard شاعر او منشـد . hard قاسى . bark لحاء اى قشر الشجر . barber حلاق او مزين . bar مترس

re مثل er مرققا وذلك عند وقوعه فى طرف الـكلمة مثاله sepulchre قبر. theatre تياطر. massacre قتل. lucre ربا . metre وزن العروض . lustre نجفة او لمعان

S

حرف s اس له اصوات خمسة ﴿الاول﴾ كالسين نحو same ذات الشئ او عينه. sin خطيئة. this هذا . saint مار او قديس. sister اخت. وانمـا

يكون كذلك اذا وقع فى اوائل الكلم او تقدمه احد هذه الحروف وهى t, p, k, f
نحو scoffs تهكم . blocks جذع او قرمة . hips ورك . pits دحل او غار .
اووقع علامة للجمع فيما كان فى آخر مفرده حرف e غير ملفوظ وكانت الكلمة
على حركة واحدة نحو names اسماء . pipes قصب . فاما اذا كان e ملفوظا
فى الجمع حتى صارت الكلمة على حركتين فانه يكون كالزاى نحو prices
اسعار . او وقع فى الكلم التى على حركة واحدة نحو yes نعم . thus هكذا .
us نا ضمير الجمع المتكلم . او فى الكلم التى آخرها ous كما فى . pious تقى .
superfluous افراط . او فيما كان فيه حرف من جنسه نحو possible ممكن
وشذ عن هذا الاصل كلمات سماعية ثم ان dis التى هى اداة سلب اذا وقع
عليها الاكسنت فى حالة تركيبها كانت s فيها كما تقدم نحو disability عدم
قدرة. واما اذا وقع الاكسنت على جزء الكلمة الآخر فتكون s حينئذ كالزاى
نحو disable غير قادر . واما mis التى هى اداة ذم فان s فيها كالسين دائما
سواء كان عليها الاكسنت اولا نحو misapply تفريط . misaim اخطأ ضد
اصاب. ويكون كذلك ايضا فى النعت الذى آخره e نحو precise مضبوط او
متمم . diffuse ذائع وشذ . wise حكيم او عالم . وفى النعت الذى آخره sive
مثل . adhesive ملتصق . او الذى آخره ory نحو persuasory مقنع . او
some نحو troublesome مقلق . او وقع قبله احد هذه الحروف وهى
r, n, l نحو pulse نبض . sense معنى او ادراك . verse بيت شعر او آية .
او فى الكلمات التى اولها pro نحو prosecution مرافعة

﴿الثانى﴾ مثل z اى الزاى وذلك اذا وقع بعد احد هذه الحروف وهى
g, d, b ج بلغة مصر و v كما فى ribs اضلع. heads رؤوس . rags خرق .
sieves مناخل . او وقع علامة للجمع فيما كان على حركة واحدة واوجب
تحريك آخره حتى صار على حركتين نحو price prices اسعار كما ذكرنا آنفا
ونحو rich riches غنى . box boxes صناديق . او جاء قبله او بعده احرف
n, m, l نحو means وسائل . morals آداب . dismal كئيب . او وقع فى
الكلم التى آخرها asm و ism و osm مثال ذلك enthusiasm حماسة . واما
dis

dis فقد تقدم الحكم عليه فراجعه. او فيما كان على حركة واحدة نحو his ضمير was is كان . those اولئك. these هؤلاء . او فى الجمع الذى آخر مفرده هذه الحروف وهى a ,oe ,ue ,w ,y مثال ذلك commas اسم لهذه العلامة ' aloes نوع من الشجر dues حقوق . news حوادث . ways طرق . او فى الفعل المضارع للمفرد الغائب نحو he betrays يخون . heviews يتطلع. وقد جاء فى بعض افعال مثل الزاى وفى الاسماء المشتق منها تلك الافعال مثل السين. مثال الاسماء excuse اعتذار. refuse اباء اى استنكاف. grease دهن. close سد . ومثال الافعال excuse me اعذرنى . i refuse انا آبى وهلم جرا . او فى الكلم التى يقع بعده فى آخرها y او e بحيث يكون ما قبله حرف علة وعليه الاكسنت نحو rosy وردى. amuse تلهى. واما اذا لم يكن عليه الاكسنت فيكون كالسين نحو poesy نظم او شعر. او فى النعت الذى آخره ible نحو visible منظور . persuasible قابل الاقتناع . او فى الاسم الذى آخره ise نحو merchandise تجارة . او فى الكلمات التى آخرها al او el بحيث يكون قبل s حرف علة نحو proposal عرض او معروض . واما اذا تقدم عليه حرف صحيح فيكون كالسين نحو universal عمومى او كلى . او فيما كان آخره on او en او in نحو reason عقل او سبب . chosen منتخب . cousin ابن العم او ابن الخال. او فى الكلمات التى اولها pre نحو president رئيس الا اذا استقلت الكلمة بمعنى قبل التركيب فانه يكون كالسين نحو pre-suppose سبق فرض او تقديم تقدير . او فى الكلمات التى اولها re مثاله resemble يماثل . resurrection القيامة او البعث

﴿الثالث﴾ مثل zh اعنى كالجيم بلغة الشام وذلك فى نحو pleasure لذة . measure قياس . treasure خزنة

﴿الرابع﴾ مثل الشين بحيث يتقدم عليه حرف من جنسه او حرف n نحو pressure كابس اى شاد عليه بثقله . sensual شهوانى او وقع بعده ion نحو

conversion تحويل. invasion غارة. passion الانفعال او الهوى. mission رسالة او ارسالية

﴿الخامس﴾ مثل الصاد فى نحو some بعض . so هكذا. sound صوت وغير ذلك وقد يحـذف لفظـا كما فى isle جزيرة . island جزيرة . aisle طريق داخل الكنيسة

T

حرف t تى مثل التاء بالعربية نحو time زمان. temper طبع اى خلق. attentivelly بانتباه . take خذ . واما اذا سـبقه u و y بحيث يقع الاكسنت قبلهما فيكون كالتـاء والشين مركبتين مثـال ذلك nature طبيعة . virtue فضيلة . وكذا اذا جاء بعـده ial او ier نحو celestial سمـاوى . frontier تخم. او ious نحو righteous بار. plenteous غزير. او uous نحو unctuous ماسح . presumptuous مدعى او مستبد واذا تقدمته احرف ion وكـان الاكسنت قبلها كان كحرف الشين وحده نحو action فعل. salvation خلاص nation امة

th لهما صوت كـالثاء نحو three ثلاثة . thick ثخين . mouth فم . thank اشكر . death موت . breath نفس. وكالذال فيهما ايضا مثاله thus هكذا. then حينئذ . the ال . whether ان كان او هل . that ذلك . thither هناك الخ وقد يكونان مثل t وحده نحو Thames تامس اسم نهر بانكلترة . thime صعتر . Thomas توما. وقد يكتب t ولا يلفظ وذلك اذا وقع قبله s وكان بعده en او le نحو listen أصغ. fasten مكّن. castle برج . epistle رسالة . apostle رسول وشذ often مرارا . pestle مدق

U

حرف u يو له ثلاثة اصوات ﴿الاول﴾ كالواو قبلهـا ياء مضمومة كما فى طيـور مثـاله tube انبوب . mule بغل . cubic مكعب . tutor استاذ .

الثانى

﴿الثانى﴾ كالفتحة نحو sun شمس . dull بليد . gull غش . ﴿الثالث﴾ كالضمة المشبعة نحو full ملآن . bushel مكيال . bull ثور وشذ عن ذلك busy مشغول . business شغل . bury ادفن فانها تلفظ كأنما قد كتبت berry, bizness, bizzy

ua لهما صوتان ﴿الاول﴾ كالواو عليها نصف فتحة اى مثل حركة حرف الواو فى ويه بلغة عامة مصر مثال ذلك antiquary عادى اى قديم . persuade اقنع . assuage تلافى ﴿والثانى﴾ مثل a الثانى يعنى كالالف نحو guarantee ضامن . guardian خفير . guard حرس

ue له اربع حالات ﴿ احداها ﴾ مثل ua فى حكمها الاول وذلك اذا كانا بحركة واحدة نحو conquest غلبة . querist ملتمس . quench اطفئ . ﴿الثانية﴾ ان يكون u وحده مثل يو ويكون e غير ملفوظ نحو ague حمّى ربع . hue لون . cue ايماء ﴿الثالثة ﴾ وهى عكس الثانية فان u فيها محذوف و e ملفوظ كنصف فتحة اى مثل e الثانى مثال ذلك guess يخمن . guest ضيف ﴿الرابعة﴾ ان يكتب ويحذف لفظا كما فى dialogue محاورة. catalogue فهرس. prorogue امهال . oblique منحرف. antique قديم

ui مثل الواو المكسورة فى نحو extinguish اخماد . anguish كرب . languid واهى . وكالياء الساكنة قبلها فتحة نحو disguise تنكر . guile دهاء . guide قائد او هادى. وكالكسرة نحو guinea جينى . guilt جُرم . وكمثل يو بضم الياء نحو pursuit تعقب. suit انتظام. juice عصير. واذا تقدم عليه r كان كالواو الممدود نحو recruit تجريدة او تجهيزة اى جمع عسكر جديد . fruit ثمر . bruise يسحق

uy مثل we ممدودا مثاله soliloquy اصحاب . وهو حديث المرء مع نفسه obloquy ملامة وشذ buy اشترِ. وما شاكل ذلك فان u فيها غير ملفوظ فكأنه كتب bi

V

حرف v ڤى يكون بين الباء والفاء كيفما وقع نحو vinegar خل. governor حاكم . never قط. love محبة

W

حرف w دَبلْيُو اى u مضاعفا هو حرف علة وله حالات مختلفة فقد يكون مثل oo اى الواو الممدودة نحو forwardly عناد . towardly قابلية للتعلم . وقد يكون مغايرا له من حيث الاختلاس والاشباع وقد يحذف لفظا فى نحو sword سيف. answer جواب . wholesome شافى. واذا تقدم عليه r كان كذلك محذوفا كما فى wrist رسغ. wrap يلف. wrinkle تشنج . wrong غالط. واذا جاء بعده h كان كأنه ملفوظ بعده نحو when متى. what ماذا. why لماذا . واذا كان قبله o وكان هو فى آخر الكلمة حذف لفظا ايضا نحو flow يسيح . row صف . know اعرف . grow نمو . blow نفخ او هبوب . وقد يكون مثل u الثالث نحو vowel حركة . now الآن. view منظر . cow بقرة . coward جبان

حرف x اكْسْ له ثلاث حالات ﴿الاولى﴾ ان يكون كحرف الزاى وذلك فى اوائل الاسماء اليونانية نحو Xerxes زركسس . Xanthos زنتوس . Xenophon زينوفون . ﴿الثانية﴾ كحرف الكاف مركبة مع السين وذلك اذا كان الاكسنت على اول الكلمة مثاله exercise تمرن او ممارسة . excellence فضل او مزية وكذا اذا كان الاكسنت على الجزء الثانى من الكلمة وكان الجزء مبدوءا بحرف صحيح نحو extent امتداد. excuse اعتذار. expense مصروف. ﴿الثالثة﴾ كحرف الجيم بعده الزاى وذلك اذا لم يكن عليه الاكسنت بل كان على الجزء الثانى من الكلمة وكان الجزء مبدوءا بحرف علة نحو example نموذج. exist وجود او كون . exert اجتهاد

حرف

Y

حرف y وى يكون حرفا ويكون حركة فان كان حرفا كان كاليـاء نحو York يورك اسم بلد youth فتى واذا كان حركة كان كالياء الساكنة قبلها فتحـة اوكسرة مثـال الاول tyrant ظالم . reply جـواب . ومثال الثـانى liberty حرية . fury استشاط. tenderly برفق

Z

حرف z زت له صـوت واحد كحرف الزاى نحـو brazen من نحاس . frozen مجلد . freeze جمد

الجزء الثالث

﴿ فى تقسيم الحروف الابجدية ﴾

تقسم هذه الحروف الى vowels احرف علة و consonants احرف صحيحة فحرف العلة هو صوت بيّن يمكن نطقه وحده بدون مساعدة حرف آخر معه a, e, o, والحرف الصحيح صوت بيّن ايضـا ولكن يتعسر نطقه وحده بدون مسـاعدة حرف العلة نحو b, d, f, l, فانها تحتـاج الى حروف العلة ليسهل النطق بها

وحروف العلة a, e, i, o, u, وقد يكون منها y و w ووقوعهما صحيحين ما اذا كانا فى اول الكلمة واما فى اكثر الاحوال فيكونان من احرف العلة ثم ان الحروف الصحيحـة تقسم الى mutes غـير مصوتة . والى semivowels مصوتة

فالاولى لا يمكن ان تكون ذات صوت بدون اضافة حرف علة اليها وهى p, t, d, b, k, و c و g مفخمين

والثانية لها صوت تام بذاتها وهى f, l, m, n, r, v, s, z, x, و c و g مرققين

وان من الحروف المصوتة اربعة احرف تعرف باسم liquids اى الجارية وهى l, m, n, r وانما سميت بذلك لانها كثيرا ما تتحد مع احرف العلة فيجريان كأنهما صوت واحد .

a diphthong هو مجموع حرفى علة يلفظان بدفعة من الصوت واحدة نحو ea فى beat ضرب و ou فى sound صوت

a triphthong مجموع ثلاثة احرف علة تلفظ كما مر نحو eau فى beau ظريف و iew فى view منظر

a proper diphthong مجموع حرفى علة يلفظ بهما كليهما نحو oi فى قولك voice صوت و ou فى ounce اوقية

an improper diphthong مجموع حرفى علة يلفظ احدهما فقط نحو ea فى eagle نسر و oa فى boat قارب

﴿تنبيه﴾ قد تكون حروف العلة بمنزلة الحركات فى اللغة العربية و بمنزلة حروف العلة و بمنزلة الهمزة اذا وقعت ابتداء واما اختلاف ما لها من الاصوات فقد مر

﴿ الجزء الرابع ﴾

﴿ فى التهجى ﴾

الهجاء والتهجى والتهجية تقطيع الكلمة باحرفها او هو تعديد الحروف بتسمياتها او اسمائها او هو صوت مركب من حرف او حرفين فاكثر يلفظ بدفعة واحدة وليقل المتعلم عند التهجية القاب الحروف الصحيحة وغيرها ثم يقول اللفظ بعد التهجى بدفعة نحو a, an, ant,

الجزء

﴿ الجزء الخامس ﴾

﴿ فى الكلام واشتقاقه ﴾

الكلمة صوت مشتمل على بعض الحروف الهجائية التى اولها a وآخرها z او هى اصوات بينة باصطلاح متعارف تدل على تصورنا وقد تكون ذات حركة واحدة نحو go سر . و يقال لها monosyllable وذات حركتين نحو Console تعزى و يقال لها dissyllable وثلاث نحو beautiful جميل . و يقال لها trisyllable وما زاد على ذلك يقال له polysyllable ثم ان الكلام اما مشتق او غير مشتق فغير المشتق ما لا يصح رده فى اللغة الانكليزية الى كلمة اكثر بساطة وتجردا نحو man رجل good طيب content راضى او قانع والمشتق ما صح رده فى اللغة الى كلمة اكثر تركيبا نحو manful شجاع . goodness طيب . contentment قناعة

﴿تنبيه﴾ الاشتقاق هنا انما هو بالنسبة الى لفظ الكلمة لا الى معناها فان الكلمة اذا كانت اقل احرفا كانت هى المشتق منها بقطع النظر عن كونها نعتا او مصدرا او غير ذلك

﴿ الجزء السادس ﴾

﴿ فى زيادة بعض حروف ﴾

يزاد بعض حروف على الكلمة فيحول معناها و يقلبها من حالة كونها اسما الى حالة كونها نعتا . واعلم ان النعت فى اللغة الانكليزية لا يعد من الاسماء وان دخلت عليه اداة التعريف وحروف الخفض والمراد بالاسم هنا المصدر واسم المصدر واسماء الاجناس وهذه الزيادة قياسية وحروفها ness و ful اما

ness فانها تقلب النعت اسما مثال النعت good صالح . wicked طالح ومثال الاسم goodness صــلاح . wickedness طلاح . واما ful فهي بعكس ness لانها تقلب الاسم نعتا نحو mercy رحمة . dread خوف. faith ايمان. فاذا زدت عليها الاداة المذكورة صارت نعوتا نحو merciful رحوم اى امرؤ رحوم. dreadful مخوف. faithful امين. واما ment فتزاد على الفعل لتصيره اسما نحو arrange رتب . arrangement ترتيب

الباب الثانى

﴿ فى تصريف الكلام واشتقاقه و يسمى Etimology ﴾

هذا الفن ويقال له الايتيمولوجى يبحث فيه عن اقسام الكلام من حيث اختلاف صيغه واشتقاقه وتصريفه فاعلم ان اقسام الكلام فى اللغة الانكليزية تســعة وهى the article اداة التعريف . the substantive المنعــوت or noun او الاسم . the adjective النعت . the pronoun الضمــير. the verb الفعل . the adverb الحال والتميز . the proposition حروف الجر. the conjunction حروف العطف . and the interjection وحروف النداء

﴿ القسم الاول ﴾

﴿ an article اداة التعريف ﴾

وهى تتقدم على الاسم المنعوت عندهم دائما اما لان يبقى على شيوعه او ليتعين بها . مثال الاول a garden بستان . an eagle نسر. ومثــال الثانى the woman المرأة . the man الرجل . فادوات التعريف فى الانكليزية اثنتان a و the اما a فان دخلت اسما منعوتا اوله حرف علة من الحروف التى تقدم ذكرها او h غير ملفوظة فانه يضاف اليهــا n وتركب معها فتقول فى acorn بلوطة

بلوطة و hour ساعة an acorn an hour واما ان كانت h ملفوظة فتدخل حينئذ a وحدها نحو a hand يد . a heart قلب . a highway شارع . ثم ان a او an لا تفيد المنعوت تعريفا وانما يتعين بها فرد من افراد الجنس نحو give me a book اعطني كتابا . bring me an apple هات لى تفاحة وتسميان Indefinite article اى اداة تعريف غير معينة او حاصرة . واما the فانها تفيد العهدية والتعيين نحو give me the book اعطني الكتاب bring me the apple هات لى التفاحة تريد بذلك كتابا معهودا وتفاحة معلومة وتسمى Definite article اى اداة تعريف حاصرة . ثم انه ان كان الاسم نكرة خاليا من الادوات المذكورة افاد عموم الافراد مثال ذلك a candid temper is proper for man الطبع السليم لائق بالانسان يعنى كل انسان ﴿تنبيه﴾ اداة التعريف فى العربية واحدة وهى تفيد الاسم مرة تعريفا وقد لا تفيده فيبقى على عمومه فتكون للاستغراق كما فى المثال المذكور

﴿ القسم الثانى ﴾

﴿ من اقسام الكلام المنعوت Substantive ﴾

وهو اسم شئ له وجود ظاهرى او تقديرى نحو London لندن اسم مدينة . man رجل . virtue فضيلة . وهو على قسمين علم ويقال له عندهم Proper name اسم مخصوص وحده فى العربية ما علق على شى بعينه غير متناول ما اشبهه وعندهم اسم مخصوص باحد الافراد نحو George جرجس . Alexandria اسكندرية . Thomas توما . وغير علم ويقال له Common name اسم شائع وهو اما ان يكون اسم جنس يشمل انواعا متعددة او اسم نوع يشمل افرادا كثيرة مثال الاول animal حيوان . ومثال الثانى man انسان . tree شجرة

ثم ان من متعلقات الاسم المنعوت The Gender الجنس من حيث التذكير والتأنيث . the number العدد . and case والاعراب

﴿ الجنس ﴾

وهو ما فرق به بين المذكر والمؤنث وهو فى الانكليزية على ثلاثة انواع the masculine المذكر . the faminine المؤنث . and the neuter والمستوى. فالمذكر عندهم كل ما كان بازائه مؤنث سواءكان حيوانا ناطقا نحو a man رجل . a boy صبى . او غير ناطق نحو a horse حصان . a bull ثور. والمؤنث ما كان بازائه مذكر كذلك نحو a woman امرأة . a girl بنت . a mare فرس . a cow بقرة . والمستوى بخلاف ذلك وهو ما وضع للاجرام غير الناطقة والحساسة كالنباتات والجمادات والعناصر والافلاك مثال ذلك a tree شجرة . a house بيت . air هواء . a star كوكب . the sky الجو . وقد جاء من هذا النوع بعض اسماء ذكرت وانثت عند التركيب اصطلاحا فمما جاء مذكرا الشمس تقول he is setting هو غائب . ومما جاء مؤنثا السفينة تقول she sails well هى تمخر جيدا وهلم جرا وللمذكر والمؤنث فى الانكليزية ثلاث صيغ

﴿ الاولى يفرق فيها بين المذكر والمؤنث لفظا وخطا ﴾

﴿ مذكر Male ﴾	﴿ مؤنث Female ﴾
عزب Bachelor	عزبة Maid
خنزير Boar	خنزيرة Sow
صبى Boy	بنت Girl
اخ Brother	اخت Sister
ايل Back	ايّلة Doe
ثور Bull	بقرة Cow

Bullock

﴿ مذكر Male ﴾		﴿ مؤنث Female ﴾	
عجل	Bullock or Steer	عجلة	Heifer
ديك	Cock	دجاجة	Hen
كلب	Dog	كلبة	Bitch
بطة	Drake	بطة	Duck
اب	Father	ام	Mother
راهب	Friar or Monk	راهبة	Nun
وزة	Gander	وزة	Goose
حصان	Horse	فرس	Mare
زوج	Husband	زوج	Wife
ملك	King	ملكة	Queen
شاب	Lad	شابة	Lass
رجل	Man	امرأة	Woman
معلم	Master	معلمة	Mistress
ابن الخال	Nephew	بنت الخال	Niece
كبش	Ram	نعجة	Ewe
مغني	Singer	مغنية	Songtress or Singer
مغفل	Sloven	مغفلة	Slut
ابن	Son	بنت	Daughter
عم او خال	Uncle	عمة اوخالة	Aunt
ساحر	Wizard	ساحرة	Witch

﴿ الصيغة الثانية يفرق فيها بين المذكر والمؤنث بزيادة حرف فاكثر ﴾

﴿ Male مذكر ﴾	﴿ Female مؤنث ﴾
Abbot رئيس الدير	Abbess رئيسة الدير
Actor عامل	Actress عاملة
Administrator مدير	Administratrix مديرة
Adulterer زانى	Adultress زانية
Ambassador سفير	Ambassadress سفيرة
Arbiter فيصل او حكم	Arbitress فيصلة
Baron بارون	Baroness بارونة
Bridegroom عريس	Bride عروس
Benefactor منعم	Benefactress منعمة
Caterer وكيل خرج	Cateress وكيلة خرج
Chantor مرتل	Chantress مرتلة
Conductor مرشد او هادى	Conductress مرشدة
Deacon شماس	Deaconess شماسة
Elector منتخب	Electress منتخبة
Emperor امبراطور	Empress امبراطورة
Enchanter راقى من الرقية	Enchantress راقية
Executor وصىّ	Executrix وصىّ
Governor حاكم	Governess حاكمة
Heir وارث	Heiress وارثة

Male مذكر		Female مؤنث	
Hero	بطل	Heroine	بطلة
Hunter	قناص	Huntress	قناصة
Host	مضيف	Hostess	مضيفة
Jew	يهودى	Jewess	يهودية
Landgrave	كونت صغير	Landgravin	كونتة صغيرة
Lion	اسد	Lioness	اسدة او لبوة
Mayor	امين المدينة	Mayoress	امينة المدينة
Patron	حارس	Patroness	حارسة
Poet	شاعر	Poetess	شاعرة
Priest	قسيس	Priestess	قسيسة
Prince	امير	Princess	اميرة
Prior	نائب الدير	Prioress	نائبة الدير
Prophet	نبي	Prophetess	نبية
Protector	حامى	Protectress	حامية
Shepherd	راعى	Shepherdess	راعية
Songster	منشد	Songstress	منشدة
Sorcerer	مشعبذ	Sorceress	مشعبذة
Sultan	سلطان	Sultaness or Sultana	سلطانة
Tigre	نمر	Tigress	نمرة
Traitor	خائن	Traitress	خائنة
Tutor	استاذ او مربى	Tutoress	مربية
Viscount	اقل رتبة من الكونت	Viscountess	———

﴿ Male مذكر ﴾	﴿ Female مؤنث ﴾
Votary منذور	Votaress منذورة
Widewer ارمل	Widow ارملة

﴿ الصيغة الثالثة يفرق فيها بين المذكر والمؤنث بتقديم ضمير او صفة او غير ذلك ﴾

﴿ Male مذكر ﴾	﴿ Female مؤنث ﴾
A He-goat جدى	A She-goat عنز
a He-bear دب	a She-bear دبة
a Male-child ولد ذكر	a Female-child ولد انثى
a Cock-sparrow عصفور	a Hen-sparrow عصفورة
a Man-servant خادم	a Maid-servant خادمة

﴿ العدد ﴾

العدد ما يفيد شيئا واحدا او اكثر ورتبة المنعوت من جهة العدد اثنتان الافراد والجمع ولا تثنية فالمفرد ما عبر به عن شئ واحد نحو a chair كرسى . a table مائدة . والجمع ما عبر به عن اكثر من واحد نحو chairs كراسى . tables موائد .

وقد وردت اسماء فى اللغة الانكليزية لم ينطق بها الا مفردة لموافقة الوضع الطبع نحو wheat قمح . pitch زفت . gold ذهب . sloth غفلة . pride كبرياء وغير ذلك وآخر جاءت بصيغة الجمع دائما نحو billows منفخ . scissors مقص . ashes رماد . riches غنى . الخ . وآخر جاءت بصيغة المفرد وتصلح ان تكون مفردة وجمعا نحو deer غزال . sheep غنم . swine خنزير(*)

(*) مثال الاول فى العربية المصدر فانه لا يثنى ولا يجمع الا اذا قصد تنويعه ومثال الثانى اسم الجمع كقوم ورهط فانه لم يأت له مفرد ومثال الثالث من المنعوت فلك وسراويل وكثرى فانها مفردة وجمع ومن النعت جُنُب ودلاص وشمال وهجان وعند بعضهم امام ولا يقتنع لانهم يجعلون فعلا اخا لفعيل فيجمعونه مثل جمعة

ثم

ثم ان الجمع فى اللغة الانكليزية على قسمين ﴿الاول قياسى﴾ وهو ما جمع بحرف s نحو dove حمامة. doves حمام. face وجه. faces وجوه. thought فكر. thoughts افكار. واما اذا كان المفرد مختوما بهذه الحروف ch, x, sh او ss او s فان اداة الجمع حينئذ تكون es مثال ذلك box صندوق او علبة. boxes صناديق. church كنيسة. churches كنائس. lash سوط. lashes اسواط. loss تلف. losses اتلاف. rebus لغز. rebuses الغاز.

واذا كان آخر الاسم المفرد f او fe قلبت عند الجمع ves نحو loaf رغيف. loaves ارغفة ورغفان. wife زوجة. wives ازواج. او زوجات واذا كان آخره ff فانه ملحق بالقياسى الاول نحو ruff نوع من السمك stuff مادة او جنس.

واذا كان آخره y ولم يكن معه حرف علة آخر صار فى الجمع ies نحو beauty حسن. beauties محاسن. fly ذبابة. flies ذباب. واما اذا كان معه حرف علة غيره فيبقى على حاله نحو key مفتاح. keys مفاتيح. delay تاخير. delays تاخيرات. واغلب الجمع عندهم قياسى. ﴿الثانى غير قياسى﴾ وهو محصور فى كلمات قليلة وهى

﴿ Singular مفرد ﴾		﴿ Plural جمع ﴾	
Man	رجل	Men	رجال
Woman	امرأة	Women	نساء
Child	ولد	Children	اولاد
Ox	ثور	Oxen	اثوار
Mouse	فارة	Mice	فار
Louse	قملة	Lice	قمل
Die	صبغ	Dies	اصباغ

﴿ Singular مفرد ﴾		﴿ Plural جمع ﴾	
Fout	رجل	Feet	ارجل
Goose	اوزة	Geese	اوز
Sow	خنزير	Svine	خنازير
Tooth	سن	Teeth	اسنان
Sheep	نعجه	Sheep	نعاج

مثال القسم الاول فى العربية الجمع السالم وهو ما جمع بواو ونون فى حالة الرفع وياء ونون فى حالتى النصب والخفض ومثال الثانى الجمع المكسر.



﴿ الاعراب ﴾

حد الاعراب فى العربية معلوم واما فى الانكليزية فلا يكون الا تقديرا لان العوامل فيها لا تأثير لها وانما يقسمون الاسم المنعوت من حيث حالاته الى ثلاث the Nominative المرفوع the Possessive المضاف اليه and the Objective المنصوب

the Nominative ما عبربه تعبيرا بسيطا عن اسم مرفوع سوآء وقع فى العربية مبتدأ او فاعلا مثال المبتدأ the boy plays الصبي يلعب . the girl learns البنت تتعلم . ومثال الفاعل saith the Lord يقول الرب . وهذا اقل استعمالا واما الخبر فان كان فعلا فيعد مع الافعال وان كان نعتا فحكمه حكم النعوت

the Possessive ما عبربه ان تعلق شئ بآخر على جهة التملك او هو نسبة ذات مملوكة الى ذات مالكة وهو على نوعين نوع يكون بواسطة of نحو the house of his father بيت ابيه. ونوع يكون بواسطة هذه العلامة «'» مع حرف s ويقال للعلامة apostrophe وتكون الاضافة حينئذ بعكس الاولى

الاولى فان بهـا يتقدم المضـاف اليه على المضاف نحو his father's house بيت ابيه · the scholar's duty واجب التـلاميذ. وان كان آخر الاسم s وجعلته مضافا حذفت اداة الجمع منه كراهية توالى السينين وابقيت ' وحدها نحو on eagles' wings على اجنحة النسور فان المراد به . on the wings of the eagles وكذا ان كان آخر الاسم ss تحـذف اداة الجمع منه فتقـول for goodness' sake لاجل الخير. for righteousness' sake لاجل البر. والاصل فيها ثلاث سينات وسوآء فى ذلك المعرف والمنكر

the Objective ما عبر به عن شى وقع عليه فعل الفاعل اثباتا او نفيا مثال الاثبات I assisted the man انا ساعدت الرجل ومثال النفى I assis- ted not the man انا ما سـاعدت الرجل ويكون بعد الفعـل المتعدى او اللازم مع حروف الجر نحو they live in London هم يسكنون فى لندرة .

﴿ تنبيه ﴾ الفعـل اللازم الذى يتعدى بحرف هو عندهم من قبيل المتعدى ولا يصح معه حذف حرف الجر كما يصح فى العربية فلا يقال I lodged the village سكنت القرية بل لا بد من ابرازه فتقول I lodged in the the village

﴿ وهذه قاعدة اعراب الاسم المنعوت ﴾

جمع Plural		مفرد Singulier		
امهاتٌ	mothers	امٌ	a mother	﴿ المرفوع ﴾
امهاتٍ	mothers'	امٍّ	a mother's	﴿ المضاف اليه ﴾
امهاتٍ	mothers	اماً	a mother	﴿ المنصوب ﴾
الرجالُ	the men	الرجلُ	the man	﴿ المرفوع ﴾
الرجالِ	the men's	الرجلِ	the man's	﴿ المضاف اليه ﴾
الرجالَ	the men	الرجلَ	the man	﴿ المنصوب ﴾

﴿ القسم الثالث من اقسام الكلام Adjective اى النعت ﴾ النعت كلمة تتقدم المنعوت لتدل على صفة من صفاته نحو an industrious man رجل عمول . a virtuous woman امراة خيرة . a benevolent heart قلب رؤوف . ولا يختلف النعت عندهم باختلاف المنعوت بل يبقى على حالة واحدة سوا كان المنعوت مذكرا او مؤنثا مفردا او غير مفرد مثال ذلك a good man رجل صالح . a good woman امراة صالحة . good men رجال صالحون . good women نساء صالحات

وانما يختلف بالنسبة الى التفضيل والمقابلة ومراتب التفضيل فى اللغة الانكليزية ثلاث ﴿ الاولى ﴾ the Positive ومعناه لغة الاثبات او الايجاب واصطلاحا الصفة المجردة كاسم الفاعل والمفعول والصفة المشبهة والاسم المنسوب الثانية the Comparative افعل التفضيل الثالثة the Superlative مبالغة افعل التفضيل

فالاول the Positive يفيد نسبة وصف لموصوف بدون زيادة ولا نقصان نحو good جيد . wise حكيم . great كبير . ﴿ قوله ان الصفة المجردة لا تفيد زيادة ولا نقصانا وعده اياها مع اقسام التفضيل فيه نظر ويمكن ان يقال انه تفضيل ذهابا الى ان الموصوف بتلك الصفة تميز بها عن غيره ممن خلا عنها فصار كانه مفضل عليه فانا اذا قلنا مثلا هذا رجل طويل وهذا يوم صاف كان المنوى ان هناك رجلا قصيرا ويوما كدرا ﴾

الثانى the Comparative يفيد نسبة تفضيل الموصوف على غيره فى صفة من الصفات ويكون فى الفضل والنقص نحو wiser احكم . greater اكبر . smaller اصغر . less wisse اقل حكمه

الثالث the Superlative مبالغة افعل التفضيل وهو يفيد اقصى درجات التفضيل او يقال انه يفيد اطلاق التفضيل دون تقييد مفضل معه فهو كافعل التفضيل المقرون بال المستغنى عن من ويكون ايضا فى الفضل والنقص

والنقص نحو the wisest الاحكم . greatest الاكبر . smallest الاصغر .
least wise الاقل حكمة .

فالصفة المجردة انما تجعل افعل تفضيل بان تضيف اليها r او er فتقول
من wise حكيم . wiser احكم . ومن great عظيم . greater اعظم . وهلم
جرا وتصير مبالغة افعل التفضيل باضافة st او est اليها نحو wisest الاحكم .
greatest الاكبر . وتصير حالا او تمييزا بتقديم لفظة more او most عليها
نحو more wise اكثر حكمةً . most wise الاكثر حكمة . فما كان من
الكلم على حركة واحدة يصاغ منه افعل التفضيل بواسطة er او est كما فى
المثال السالف وما كان على اكثر من حركة واحدة يصاغ منه بواسطة more
او most فتقول من frugal مقتصد او معتدل . more frugal اعظم مقتصد .
فهو كافعل التفضيل فى العربية الذى لا يبنى الا من الثلاثى واذا اريد صوغه
من غير الثلاثى قرن بلفظة اعظم واشد ونظائرهما

﴿ وقد شذ عن القياس المذكور كلمات كثيرة الاستعمال وهى ﴾

﴿Positive الصفة المجردة﴾	﴿Comparative افعل التفضيل﴾	﴿Superlative مبالغة التفضيل﴾
good جيد	better اجود	best الاجود
bad, or ill ردى	worse اردأ	worst الاردأ
much كثير	more اكثر	most الاكثر
little صغير	less اصغر	least الاصغر
near قريب	nearer اقرب	nearest or next الاقرب
late بطئ	later ابطأ	latest الابطأ
far بعيد	farther ابعد	farthest الابعد

﴿ القسم الرابع من اقسام الكلام الضمير ﴾ the Pronoun تعريفه
فى العربية كما فى اعراب الاجرومية ما دل على مسماه (لا مسماة كما

يقع فى نسخ البحث) بقرينة تكلم او خطاب او غيبة وفى الانكليزية كلمة تقام
مقـام المنعوت احترازا من تكراره نحو the man is happy الرجـل سعيد .
he is benevolent هو كريم. he is useful هو مفيد وهو على ثلاثة اقسام.
الاول the personal Pronoun اى الضمير الشخصى . الثانى the relative
الموصول ومعناه لغة ذو نسبة . الثالث the adjective Pronoun اسم الاشارة
وغيره كما ياتى بيان ذلك

﴿ الاول the personal Pronoun الضمير الشخصى وهو ثمانية ﴾

I انا thou انت انت he هو she هى it هو او هى
we نحن you انتم انتن they هم هن

وهو قابل للعدد والجنس والاعراب وله ثلاثة انواع الاول ضمير المتكلم ويقال
له the first person اى الشخص الاول . الثانى ضمير المخـاطب ويقـال له
the second person اى الشخص الثـانى . الثالث ضمير الغائب ويقال له
the third person اى الشخص الثالث وهو عندهم الاخير واما ضمير it فانه
يستعمل لما لا يعقل

ثم ان حكم الضمير من جهة العدد كحكم المنعوت اى يكون مفردا وجمعا
لا غير فالمفرد I, thou, he, she, it, والجمع we, you, they, كما تقـدم
واما الجنس فانه مقصور على ضمير الغائب خاصة فان he للمذكر و she للمؤنث
و it للمستوى واما ضميرا المتكلم والمخاطب فمشترك فيهما

وحكمه من جهة الاعراب ايضا كحكم المنعوت اى يقع فى الاحوال الثلاثة
مرفوعا ومخفوضا بالاضـافة ومنصوبا الا ان صيغته اذا كان منصوبا مغايرة
للصيغتين الاخريين

وهذا

﴿ و هذا ترتيب وضع الضمائر الشخصية ﴾

	﴿ حالة ﴾	﴿ Sing. المفرد ﴾		﴿ Plur. الجمع ﴾	
﴿ المتكلم ﴾	الرفع	I	انا	we	نحن
	الاضافة	mine	لى	our's	لنا
	النصب	me	نى	sn	نا
﴿ المخاطب ﴾	الرفع	thou	انتِ	ye or you	انتم انتّن
	الاضافة	thine	لكِ	your's	لكم لكنّ
	النصب	thee	كِ	you	كم كنّ
﴿ الغائب المذكر ﴾	الرفع	he	هو	they	هم
	الاضافة	his	له ه	their's	لهم
	النصب	him	ه	them	هم
﴿ الغائب المؤنث ﴾	الرفع	she	هى	they	هنّ
	الاضافة	her's	لها	their's	لهنّ
	النصب	her	ها	them	هنّ
﴿ الغائب المستوى ﴾	الرفع	it	هو هى	they	هى
	الاضافة	its	له لها	their's	لها
	النصب	it	ه ها	them	ها

﴿ الثانى من اقسام الضمير relative Pronoun الاسم الموصول ﴾

حده فى العربية ما احتاج الى صلة وعائد وفى الانكليزية ما عاد الى كلمة او جملة تقدمته ويسمى الاسم المنعوت به antecedent وهو اى الموصول ثلاث كلمات who من او الذى which ما او الذى وتقع هذه عندهم نعتا للنكرة والمعرفة that ما او ذاك مثال الاول the man is happy who lives vir- tously سعد الانسان الذى يعيش بالتقوى . فاما what فانها تتضمن معنى

النعت والاسم الموصول معا فهى فى قوة that which نحو this is what I wanted هذا ما احتجت اليه . فكانك قلت the thing which I wanted الشى الذى احتجت اليه

ثم ان لفظة who تختص بمن يعقــل و which بما لا يعقل مثال الاول he is a friend who is faithful in adversity هو صديق من كان امينا فى العسرى . ومثال الثانى the bird which sung so sweetly is flown away الطائر الذى غرد تغريدا عذبا طار . this is the tree which produces no fruit هذه الشجرة التى لا تنبت ثمرا

واما that فانها تستعمــل عوضا عن تكرار who و which وتكون لمن يعقل وغيره نحو he that acts wisely deserves praise من يعمل بحكمة يســتوجب الثنا modesty is a quality that highly adorns a woman انما الحشمة صفة تزين المرأة اجل زينة

وتكون who للمفرد والجمع مذكرا ومؤنثا على حد سوى وانمــا تختلف من حيث الاعراب مثال ذلك

﴿ حالة ﴾	﴿ المفرد الجمع ﴾
الرفع	who
الاضافة	whose
النصب	whom

مثال الرفع he is the man who has a right to my friendship هذا هو الرجل الذى له فى صداقتى حق ومثال الخفض والنصب there stood by me this night the angel of God whose I am and whom I serve انى وقف عندى الليلة ملك الله الذى انا له واياه اعبد

وقد تقع who و which و what للاستفهام وتسمى حينئذ interrogatives حروف الاستفهام مثاله who is this? من هذا . which is the book? اى كتاب . what are you doing? ماذا انت فاعل

الثالث

﴿ الثالث من اقسام الضمير the adjective Pronouns ضمير النعت ﴾

وهو عندهم مشارك لمعنى الضمير والنعت واقسامه اربعة the possessive المضاف . the distributive المقسم . the demonstrative الدال . and the indefinite الغير المحدود

﴿الاول﴾ المضاف the possessive وهو ما افاد نسبة اضافة او تملك وهو سبعة

ى my	كَ thy	ه his
ها her	نا our	كم كن your
	هم هن their	

وهذا النوع لا يأتى فى العربية الا مضافا اليه واما هنا فانه يتقدم الاسم المضاف كقولك my book كتابى . your book كتابك . ولهذا عدوه هنا فاما mine و thine فانهما تستعملان بدلا من my & thy وتتقدمان المنعوت والنعت اذا كان اولهما حرف علة او حرف h غير ملفوظ نحو blot out all mine iniquities امح جميع ما آثمى

﴿الثانى﴾ المقسم the distributive وهو ما دل على تعدد وافراد فى عاقل وغيره وهو each ايا ما كان اوكلاهما every كل وتقع قبل المفرد فقط مذكرا ومؤنثا either . اما مثال الاول each of his brothers is in a favorable situation اى اخوانه فى حال ذات نعمة . ومثال الثانى every man must account for himself كل انسان ينبغى له ان يحسب لذاته I nave not seen either of them لم ار منهم احدا

﴿ الثالث ﴾ the demonstrative الدال اى اسم الاشارة وحده فى العربية ما دل على مسمى باشارة محسوسة اليه وعندهم ما عين شيئا له ارتباط وتعلق به وهو اربعة

هذا او هذه this	ذلك او تلك that
هؤلاء these	اولئك those

مثال ذلك this is true charity هذه محبــة خالصة that is only its image انما ذلك شبهه ثم ان this يشار به الى شئ قريب سواء كان حيوانا او جمادا و that الى بعيد كذلك مثــاله this man is more intelligent than that هذا الرجل اكثر فهما من ذاك او يقال this يومى به الى التالى او الى آخر مذكور و that يومى به الى المقدم او الى اول مذكور كقولك wealth and poverty are both temptations, that tends to excite pride, and this discontent الغنى والفقر كلاهما محنـة ذاك يحمل على الكبر وذا على عدم القناعة

﴿الرابع﴾ the indefinite الغير المحدود وهو ما يعبر به عن شئ بنوع غير معين نحو some بعض. other آخر او غير. any اى . one واحد . all كل او جميع . such كهذا او هكذا الخ . وهذا اعراب other

﴿ حالة ﴾	﴿ المفرد ﴾	﴿ الجمع ﴾
الرفع	other	others
الاضافة	other's	others'
النصب	other	others

﴿القسم الخامس من اقسام الكلام الفعل﴾ the Verb الفعل فى العربية كلمة دلت على زمن وحدث وفى الانكليزية ما دل على كون او عمل او تحمل. مثال الاول I am انا اكون او انا هو . ومثال الثانى I rule انا احكم. ومثال الثالث I am ruled انا محكوم على

وهو على ثلاثة انواع active متعد او معلوم اى مبنى للفاعل و passive لازم او مجهول اى مبنى للمفعول و neuter مستو وهو بذلك على ثلاثة اقسام regular قياسى . irregular غير قياسى . defective ناقص

فالفعــل المعلوم و يقــال له Verb active ما عبر به عن حدث واعتمــد بالضرورة

بالضرورة على فاعل ومفعول به نحو I love the truth انا احب الحق

والفعل المجهول ويقال له a verb passive ما عبر به عن انفعال او تحمل حدث ممن وقع عليه الفعل و يحتاج بالضرورة الى مفعول والى فاعل يحدث ذلك الفعل مثال ذلك the truth is loved by me الحق يحب مني

﴿تنبيه﴾ الفعل المجهول لا يمكن بناؤه في اللغة الانكليزية الا بان يقرن معه احد الافعال التي تفيد الكون وهي is يكون . am اكون . was كان . are يكونون . مذكرا ومؤنثا فتقول في احب مثلا he was loved وفي تحب . you are loved وفي يحب . he is loved كما سيأتي بيان ذلك

والفعل المستوي ويقال له neuter ما لا يعبر به عن حدث ولا انفعال وتحمل وانما يدل على الكون او على حالة الكون نحو I am انا اكون او انا هو I sleep انا انام . I sit انا اجلس . وهو في العربية الفعل اللازم . وتوجد افعال يقال لها auxiliary verb اي الافعال المساعدة وذلك لانها تقترن مع غيرها من الافعال الصحيحة وتساعد على تصريفها غالبا وهي

have تملك	be يكون	do يعمل
may عسى او ربما او لعل	will بمعناها	shall بمعنى سوف
	can يقدر	

معما يتصرف منها واما let بمعنى دع او لام الامر و must يلزم او لا بد فانها تعد منها غير انها جامدة لا يتصرف منها شيء ومما يتعلق بالفعل ايضا العدد والضمائر والاعراب وازمان

﴿ العدد والضمائر number and pronoun ﴾

للفعل مرتبتان من حيث العدد افرادا وجمعا نحو I love انا احب . we love نحن نحب ولكل عدد ثلاثة ضمائر مثاله

	﴿ المفرد ﴾	﴿ الجمع ﴾
﴿المتكلم﴾	انا احب I love	نحن نحب we love
﴿المخاطب﴾	انت تحب thou lovest	انتم تحبون you love
﴿الغائب﴾	هو يحب he loves	هم يحبون they love

﴿ حالات الاعراب Moods ﴾

هذا النوع صيغة مختصة بالفعل تبين حالته من حيث وقوعه للكون او للتعدية او للتحمل وهو على خمسة اقسام

﴿الاول﴾ the Indicative المرفوع ومعناه لغة الدليل
﴿الثانى﴾ the Imperative الامر
﴿الثالث﴾ the Potential الممكن اى المحتمل للوقوع باداة من ادوات الترجى
﴿الرابع﴾ the Subjunctive المجزوم باداة الشرط
﴿الخامس﴾ the Infinitive المصدر او هو الفعل مع ان المصدرية

﴿ الاول المرفوع The Indicative ﴾

وهو فى العربية ما تجرد عن العوامل وفى الانكليزية ما دل على حدث بمجرد التعبير نفيا واثباتا نحو he loves هو يحب . he is loved هو يحب ويكون فى الاستفهام ايضا نحو does he love? أيحب. is he loved? أيحَب وفى الماضى ايضا خلافا للعربية

﴿ الثانى الامر The Imperative ﴾

الامر هنا ما دل على امرة ووعظ والتماس واباحة نحو depart thou انطلق انت

انت . mind ye تأملوا انتم . let us stay لنمكث . go in peace اذهب بسلام

﴿ الثالث الممكن The Potential ﴾

الممكن ما افاد امكانا او تخييرا اى تفويض الخيار للمخاطب او استطاعة او ارادة او الزاما مثال ذلك it may rain ربما تمطر او ربما يحصل مطر . he may go or stay هو يقدر يذهب او يقيم . I can ride انا اقدر اركب . he would walk لكان يمشى جواب جملة شرطية محذوفة تقديرها لوكان صحيحا . they should learn يلزم ان يتعلموا وهى كذلك جواب كلام محذوف .

﴿ الرابع المجزوم The Subjunctive ﴾

وهو يدل على حدث مقرون بشرط او علة او رغبة او فرض وتقدير وتتقدمه اداة شرط ظاهرة او مقدرة و يلازمه فعل آخر جوابا له و يحذف من آخره حرف s كما تحذف النون من الافعال الخمسة فى العربية مثال ذلك I will respect him though he chide me . انا اراعيه وان لامنى were he good he would be happy كان صالحا كان مغتبطا that is, if he were good يعنى لوكان صالحا الخ

﴿ الخامس المصدر The Infinitive ﴾

هذا القسم ما عبربه عن شئ تعبيرا مطلقا غير محدود بدون تمييز عدد ولا ضمير نحو to act ان يفعل او الفعل to speak ان يتكلم او التكلم . to be feared ان يخوف او التخوف مثاله فى التركيب . he tought my children to read علم اولادى ان يقرأوا اى القرآءة . how am I to know it? انى

لى ان اعرفه اى معرفتــه . laws were made in order to secure our happiness السنن جعلت لان تعصم سعادتنا وقد تحذف to فيكون بعدها فى العربية مفعولا ثانيا او حالا كما فى he would make me believe يريد ان يجعلنى مصدقا . I heard her sing سمعتها منشدة

ومما له علاقة بالفعل ايضا اسم الفاعل والمفعول ويقال لهما The Participle وهو صيغة ناشئة عن الفعل مشــتق اسمها منه وله مشــاركة للفعل والنعت ايضا نحو I am desirous of knowing him انا راغب فى معرفته . admired and applauded he became vain بعد ان تعجب منه ومدح صار ذا عجب . having finished his work, he submitted it بعد ان انهى عمله سلمه

وهو ينقسم الى ثلاثة انواع. الاول Present or Active الحاضر اواسم الفاعل نحو loving محب. الثــانى Perfect or Passive التام او اسم المفعــول نحو loved محب. الثالث compound Perfect المركب التام نحو having loved بعد ان كان محبا

﴿تنبيه﴾ هذا النوع لايحصر قياسه على العربية فعلى الطالب ان يفرغ جهده فيه ويزكنه كما هو

﴿الازمنة Tenses﴾

الازمنة تنقسم فى ظاهر القسمة الى ثلاثة وهى Present الحــال و Past الماضى و Future المستقبل ولكنها عند التدقيق تنقسم الى ســتة اعنى the Present الحال the Imperfect الماضى غير التام the Perfect الماضى التــام the Pluperfect الماضى الاتم the first and second Future المستقبل الاول والثــانى

﴿الحال the Present﴾

ما دل على حدث واقع فى زمن ذكرك له نحو I rule انا احكم . I am ruled انا محكوم على . I think انا افكر . I fear انا اخاف

الماضى

﴿ الماضى غير التام Imperfect ﴾

وهو ما دل على حـــدث مضى وانقطع او مضى ولم ينقطع بالنســبة الى زمن آخر غيره مثــال الاول I loved her for her modesty & virtue انا احببتها لاجل حشمتها وفضيلتها ومثال الثانى they were travelling post when he met them هم كانوا مســافرين مع البريد (اى البوسطه) حين لاقاهم

﴿ الماضى التام Perfect ﴾

وهو ما دل على حدث مضى ولم ينقطع عن الزمن الذى انت فيه نحو I have finished my letter. انهيت رسالتى تقول هذا اذا كان الانهآء واقعا فى يومك ونحو I have seen that person that was recommended to me. رأيت الرجل الذى اوصيت فيه

﴿ الماضى الاتم Pluperfect ﴾

وهو ما دل على حدث ماض متقدم الوقوع على حدث آخر ماض نحو I had finished my letter before he arrived كنت قد انهيت رســالتى قبل ان وصل

﴿ المستقبل الاول The first Future tense ﴾

وهو ما دل على حدث منتظر وقوعــه باعتبار زمن معين او غير معــين

كقولك the sun will rise to morrow الشمس تطلع غدا ونحو I shall see them again سأراهم مرة اخرى

﴿ The second Future tense المستقبل الثانى ﴾

وهو ما دل على حدث يتم راسا فى زمن حدث آخر مستقبل او قبله مثاله I shall have dined at one o'clock اكون قد تغديت فى الساعة الحادية the two Houses will have finished their business when the king comes to prorogue them الديوانان يكونان قد اتما مصالحهما حين يجى الملك ليؤخرهما

فصل

في تصريف ا

﴿ فى تصريف الفعل ﴾

تصريف الفعل هو دوره واتحاده باطراد مع الضمائر والاعراب والزمن فالفعل المتعدى يقال له اصطلاحا The active voice ومعناه لغة الصوت العامل والفعل اللازم يقال له the passive voice . الصوت المجهول .

﴿ تصريف الفعل ﴾

من الافعال المساعدة لغيرها المبنية للفاعل الدالة على التملك و يقال لها auxiliary

اعلم ان مادة have وما يتصرف منها يدخلونها على الافعال والاسماء فان دخلت على الافعال كانت للمساعدة وا سبتها انقطاع المضى وعدم انقطاعه

انقطاعه كما مر وسيمر بك ايضا وان دخلت على الاسمآء كانت للتمليك نحـــو I have a book انا املك كتابا او لى كتاب واذا وقعت ابتدآء كانت للاستفهام غالبا نحو have you a book? هـــل لك كتاب . have you been there? اكنت هناك وللامر نحو have mercy upon us ارحمنا واما لفظة had فان وقعت بعد الاسم المظهر والمضمر كانت فعلا نحو I had وان وقعت بعد احد افعال المساعدة كانت عندهم اسم مفعول نحو I have had

﴿ Indicative mood الفعل المرفوع ﴾

﴿ The Present تقول فى تصريف الحال منه ﴾

﴿ Singulier مفرد ﴾		﴿ Plural جمع ﴾	
I have	انا املك او لى	we have	نحن نملك او لنا
thou hast	انت تملك	ye or you have	انتم تملكون
thou hast	انتِ تملكين	ye or you have	انتن تملكن
he or it has or hath	هو يملك	they have	هم يملكون
she or it has or hath	هى تملك	they have	هن يملكن

﴿ Imperfect الماضى غير التام ﴾

﴿ Sing. المفرد ﴾		﴿ Plur. الجمع ﴾	
I had	انا ملكت	We had	نحن ملكنا
thou hadst	انت ملكت انتِ ملكت	ye or you had	انتم ملكتم انتن ملكتن
he, it, had	هو ملك	they had	هم ملكوا هن ملكن
she, it, had	هى ملكت		

الماضى التام Perfect

I have had	كُنتُ املك	We have had	كنا نملك
thou hast had	كنتَ تملك كنتِ تملكين	ye or you have had	كنتم تملكون كنتن تملكن
he has had	كان يملك	they have had	كانوا يملكون كن يملكن
she has had	كانت تملك		

الماضى الاتم Pluperfect

I had had	كُنتُ قد ملكت	We had had	كنا قد ملكنا
thou hadst had	كنتَ قد ملكت كنتِ قد ملكت	ye or you had had	كنتم قدملكتم كنتن قدملكتن
he had had	كان قد ملك	they had had	كانوا قدملكوا كن قد ملكن
she had had	كانت قد ملكت		

المستقبل الاول First Future

اعلم ان لفظة will اذا كانت قبل الفعل افادته معنى الاستقبال كما سيرد فى هذه المثل وان كانت منقطعة عنه ووقعت خبرا وغيره كانت بمعنى الارادة كما فى I will انا اريد will you go? اتريد ان تذهب ثم ان will تفرق عن shall اذا كانتا علامتين للمستقبل بان will توذن باستقبال الفعل واجرائه على طواعية و shall توذن باجرائه علــى طريق الالزام والتكليف فقولك I shall go انا اذهب يفيد نوع تكلف فكانك تقول انا اذهب ملزما وتقول فى تصريفه

Sing.

المفرد Sing.		الجمع Plur.	
I shall have	انا املك او سيكون لى	We shall have	نحن نملك
thou wilt have	انت تملك	you or ye will have	انتم تملكون
thou wilt have	انت تملكين		انتن تملكن
he will have	هو يملك	they shall or will have	هم يملكون
she will have	هى تملك		هن يملكن

Second Future المستقبل الثانى

I shall have had	اكون قد ملكت	We shall have had	نكون قد ملكنا
thou wilt have had	تكون قد ملكت	ye or you will have had	تكونون قد ملكتم
	تكونين قد ملكت		تكن قد ملكتن
she will have had	يكون قد ملك	they will have had	يكونون قد ملكوا
she will have had	تكون قد ملكت		يكن قد ملكن

Imperative فعل الامر

المفرد		الجمع	
let me have	لاملك او ليكن لى	let us have	لنملك
have thou	لتملك	have ye or do you have	لتملكوا
have thou	لتملكى		لتملكن
let him have	ليملك	let them have	ليملكوا
let her have	لتملك		ليملكن

اعلم ان اداة الامر اعنى let بمعنى دع او لام الامر ولكنها عند التركيب يعرض لهـا معنى العرض اى طلب الشى برفق فان قولك let me have

معناه اسمح لى بهذا الكتاب ولفظه ليكن لى هذا الكتاب this book او لاملك هذا الكتاب وهو اوفق من الامر بالصيغة كان تقول مثلا give me this book اى اعطنى هذا الكتاب

Potential mood. الفعل الممكن

Present. الحال

Singular المفرد		Plural الجمع	
I may or can have	ربما املك او اقدر املك	we may or can have	نقدر نملك
thou mayst or canst have	ربما تملك / ربما تملكين	ye or you may or can have	تقدرون تملكون / تقدرن تملكن
he may or can have / she may or can have	ربما يملك / ربما تملك	they may or can have	يقدرون يملكون / يقدرن يملكن

Imperfect الماضى غير التام

Sing. المفرد		Plur. الجمع	
I might, could, would or should have	قدرت املك	We might, could' would or should have	قدرنا نملك
thou mightst, couldst wouldst or shouldst have	قدرت تملك / قدرت تملكين	ye or you might, could, would or should have	قدرتم تملكون / قدرتن تملكن
he / she might, could, would or should have	قدر يملك / قدرت تملك	they might, could would or should have	قدروا يملكون / قدرن يملكن

الماضى

﴿ Perfect الماضى التام ﴾

﴿ المفرد Sing. ﴾		﴿ الجمع Plur. ﴾	
I may or can have had	قدرت ملكت	We may or can have had	قدرنا ملكنا
thou mayst or canst have had	قدرت ملكت / قدرت ملكت	ye or you may or can have had	قدرتم ملكتم / قدرتن ملكتن
he may or can have had	he قدر ملك	they may or can have had	قدروا ملكوا
she may or can have had	she قدرت ملكت		قدرن ملكن

﴿ Subjunctive Mood الفعل المجزوم ﴾

﴿ المفرد Sing. ﴾		﴿ الجمع Plur. ﴾	
If I have	ان املك او ان يكن لى	If we have	ان نملك
if thou have	ان تملك / ان تملكى	if ye or you have	ان تملكوا / ان تملكن
if he have	ان يملك	if they have	ان يملكوا / ان يملكن
if she have	ان تملك		

﴿ Infinitif المصدر ﴾

الحال		الماضى	
to have	ان يملك او الملك	to have had	ان يكون ملك

﴿ Participles. اسم الفاعل والمفعول ﴾

﴿ اسم الفاعل ﴾ having مالك ﴿ اسم المفعول ﴾ had كان

﴿ المركب التام ﴾ having had بعد ان كان له

تصريف الفعل

من الافعال المساعدة اللازمة الدالة على الكون

اعلم ان لفظة am وما يتفرع عنها يوتى بها بين المبتدأ والخبر اذا كان الخبر نعتا او كان محذوفا منويا واما اذا كان فعلا فيستغنى به عنها فيكون محلها بعد المبتدأ محل حرف الفصل فى العربية ومعناها معنى اكون وهلم جرا

الفعل المرفوع Indicative mood

الحال Present

Plur. الجمع		Sing. المفرد	
We are	نحن نكون	I am	انا اكون او انا هو
ye or you are	انتم تكونون انتن تكن	thou art	انت تكون انت تكونين
they are	هم يكونون هن يكن	he or it is she or it is	هو يكون هى تكون

الماضى غير التام Imperfect

plur. الجمع		Sing. المفرد	
we were	نحن كنا	I was	انا كنت
ye or you were	انتم كنتم انتن كنتن	thou wast	انتَ كنتَ انتِ كنتِ
they were	هم كانوا هن كن	he or it was she or it was	هو كان هى كانت

الماضى

﴿ Perfect الماضى التام ﴾

﴿ الجمع Plural ﴾		﴿ المفرد Singular ﴾	
نحن كنا	We hav been	انا كنت	I have been
انتم كنتم انتن كنتن	ye or you have been	انتَ كنتَ انتِ كنتِ	thou hast been
هم كانوا هن كن	they have been	هو كان	he hath or has been
		هى كانت	she hath or has been

﴿ Pluperfeet. الماضى الاتم ﴾

نحن كنا	We had been	انا كنت	I had been
انتم كنتم انتن كنتن	ye or you had been	انت كنت انت كنت	thou hadst been
هم كانوا هن كن	they had been	هو كان هى كانت	he had been she had been

﴿ تنبيه ﴾ قد تقدم الفرق بين الماضين والمستقبلين فراجعه فى محله وقس عليه

﴿ First Future. المستقبل الاول ﴾

نحن نكون	we shall be	انا اكون	I shall be
انتم تكونون انتن تكن	ye or you will be	انت تكون انت تكونين	thou wilt be

he will be	هو يكون	they will be	هم يكونون
she will be	هى تكون		هن يكن

Second Future. المستقبل الثانى

Sing. المفرد		*Plur.* الجمع	
I sall have been	انا اكون قد كنت	we shall have been	نحن نكون الخ
thou wilt have been	انت تكون	ye or you will have been	انتم تكونون
	انت تكونين		انتن تكن
he will have been	هو يكون	they will have been	هم يكونون
she will have been	هى تكون		هن يكون

Imperative فعل الامر

Let me be	لأكن	let us be	لنكن
be thou	لتكن او كن	be ye or you	كونوا
	كونى		كنَّ
let him be	ليكن	let them be	ليكونوا
let her be	لتكن		ليكنَّ

Potential mood الفعل الممكن

Present الحال

I may or can be	اقدر اكون	We may or can be	نقدر نكون
thou mayst or canst be	تقدر تكون	ye or you may or can be	تقدرون تكونون
	تقدرين تكونين		تقدرنَ تكنَّ

يقدر

يقدرون يكونون يقدرن يكن	they may or can be	يقدر يكون تقدر تكون	he may or can be she may or can be

Imperfect الماضى غير التام

قدرنا نكون	We might could would or should be	قدرت اكون	I might, could, would or should be
قدرتم تكونون قدرتن تكن	ye or you might, could, would or should be	قدرت تكون قدرت تكونين	thou mightst, couldst, wouldst or shouldst be
قدروا يكونون قدرن يكن	they might, could would, or should be.	قدر يكون قدرت تكون	he / she might, could would or should be.

Perfect. الماضى التام

الجمع Plur.		المفرد Sing.	
كنا قدرنا	We may or can have been	كُنتُ قدرتُ	I may or can have been
كنتم قدرتم كنتن قدرتن	Ye or you may or can have been	كُنتَ قدرتَ كُنتِ قدرتِ	thou mayst or canst have been
كانوا قدروا كن قدرن	they may or can have been	كان قدر كانت قدرت	he / she may or can have been

Pluperfect. الماضى الاتم

كنا قدرنا	We might, could, would, or should have been.	كنتُ قدرتُ	I might, could, would, or should, have been
كنتم قدرتم كنتن قدرتن	ye or you might, could, would or should have been.	كنتَ قدرتَ كنتِ قدرتِ	thou mightst, couldst, wouldst or shouldst have been.
كانوا قدروا كن قدرن	they might &c.	كان قدر he كانت قدرت she	might, could would, or should have been

Subjunctive mood. الفعل المجزوم

Present. الحال

ان نكن	if we be	ان اكن	If I be
ان تكونوا ان تكن	if ye or you be	ان تكن ان تكونى	if thou be
ان يكونوا ان يكن	if they be	ان يكن ان تكن	if he be if she be

Imperfect. الماضى غير التام

ان كنا	if we were	ان كنتُ	If I were
ان كنتم ان كنتن	if ye or you were	ان كنتَ ان كنتِ	if thou wert
ان كانوا ان كنّ	if they were	ان كان ان كانت	if he were if she were

المصدر

﴿ Infinitif المصدر ﴾

Perfect. الماضى التام	Present. الحال
أن كان to have been	أن يكون او كون to be

﴿ Participles. اسم الفاعل والمفعول ﴾

﴿اسم الفاعل﴾ being كائن ﴿اسم المفعول﴾ been كان

﴿المركب التام﴾ having been بعد ان كان

﴿تنبيه﴾ تصريف هذا الفعل ينبغى ان يعلم كما هو فانه غير مطابق للعربية لان having اسم فاعل من to have و had فعل ماض من المصدر المذكور من معناه لا من لفظه ولكنها بعد التركيب يعرض لهـا معنى آخر فيكون معناها معنى بعد ان كان مثال ذلك .having had it I lost it بعد ان ملكته فقدته وقس ما ياتى عليه وهذا نحو من اضرب فى قولك كنت اضرب فان اضرب على حدتها فعل مضارع وقد عرض لها عند التركيب معنى اسم الفـاعل فكانك قلت كنت ضاربا واما كون been اسم مفعـول فعة ذلك وقوعها بعد احد الافعال المساعدة فانك تقول I have been كما تقدم القول على had انفا واذا ركبت been مع have عرض لها معنى كان

﴿ تصريف الافعال القياسية ﴾

﴿ ويقال لها .Regular Verbs ﴾

اعلم ان الفعل المعلوم يكون قياسيا عندهم اذا صح ن يصاغ من الفعل المرفوع منه لمسمى Iudicative صيغة الماضى التام واسم الفـاعل من اللازم

والمفعول من المتعدى بان تزيد على الحال ed او d ان كان مختوما بحرف e وهو اى الماضى ناشئ عن الحال بخلاف العربية ويعدونه قبل الماضى كما مر بك ثم ان الافعال التى تقدم تصريفها هى كالافعال المعتلة فى العربية وهذه الآتية كالافعال السالمة او الصحيحة مثال ذلك

﴿الحال﴾	﴿الماضى غير التام﴾	﴿اسم المفعول﴾
I favour انا انعم	I favoured انا انعمت	favoured منعم
I love انا احب	I loved انا احببت	loved محبوب

﴿ تصريف الفعل المرفوع المعلوم من to love ﴾

﴿ Present. الحال ﴾

﴿ Sing. المفرد ﴾		﴿ Plur. الجمع ﴾	
I love	انا احب	we love	نحن نحب
thou lovest	انت تحب / انتِ تحبين	ye or you love	انتم تحبون / انتن تحببن
he loves or loveth	هو يحب	they love	هم يحبون / هن يحببن
she loves or loveth	هى تحب		

﴿ Imperfect الماضى غير التام ﴾

I loved	انا احببتُ	we loved	نحن احببنا
thou lovedst	انتَ احببتَ / انتِ احببتِ	ye or you loved	انتم احببتم / انتن احببتن
he lovəd	هو احب	they loved	هم احبوا / هن احببن
she loved	هى احبت		

الماضى

Perfect الماضى التام

كنا نحب	we have loved	كنت احب	I have loved
كنتم تحبون كنتن تحبين	ye or you have loved	كنت تحب كنت تحبين	thou hast loved
كانوا يحبون كن يحبين	they have loved	كان يحب كانت تحب	he has loved she has loved

Pluperfect الماضى الاتم

الجمع plur.		المفرد Sing.	
كنا قد احببنا	we had loved	كنتُ قد احببت	I had loved
كنتم قد احببتم كنتن قد احببتن	ye or you had loved	كنتَ قد احببت كنتِ قد احببتِ	thou hadst loved
كانوا قد احبوا كن قد احببن	they had loved	كان قد احب كانت قد احبت	he had loved she had loved

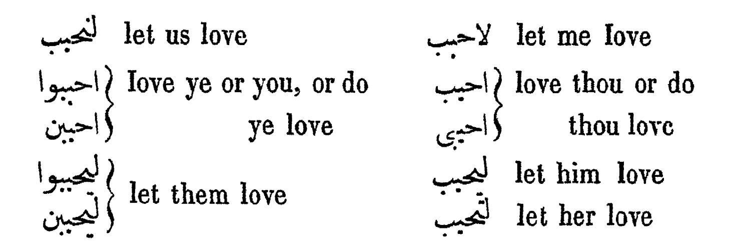
First Future. المستقبل الاول

نحب	we shall or will love	احب او سأحب	I shall or will love
تحبون تحببن	ye or you shall or will love	تحب تحبين	thou shalt or wilt love
يحبون يحببن	they shall or will love	يحب تحب	he / she shall or will love

Second Future المستقبل الثانى

Plur. الجمع			Sing. المفرد		
نكون قد احببنا	we shall	have loved	اكون قد احببت	I shall	have loved
تكونون قد احببتم / تكن قد احببتن	ye or you will		تكون قد احببت / تكونين قد احببت	thou wilt	
يكونون قد احبوا / يكن قد احببن	they will		يكون قد احب	he will	
			تكون قد احبت	she will	

Impérative الامر



لنحب	let us love	لاحب	let me love
احبوا / احببن	love ye or you, or do ye love	احب / احبي	love thou or do thou love
ليحبوا / ليحببن	let them love	ليحب	let him love
		لتحب	let her love

Potential mood الفعل الممكن

Present الحال

نقدر (الخ) نحب	we may or can	love	اقدر او يمكن لى او يجوز ان احب	I may or can	love
——— تحبون / ——— تحببن	ye or you may or can		——— تحب / ——— تحبين	thou mayst or canst	
——— يحبون / ——— يحببن	they may or can		——— يحب	he may or can	
			——— تحب	she may or can	

الماضى

Imperfect الماضى غير التام

English	Arabic
I might, could, would or should love	قدرت او امكن لى او جاز ان احب
thou mightst, couldst, wouldst or shouldst love	—— تحب
	—— تحبين
he might, &c.	—— يحب
she might &c.	—— تحب
we might, could, &c. love	قدرنا(الخ)نحب
ye or you might &c. love	—— تحبون
	—— تحبين
they might, could, would or should love	—— يحبون
	—— يحبين

Perfect الماضى التام

English	Arabic
I may or can have loved	ربما كنت احب
thou mayst or canst have loved	—— تحب
	—— تحبين
he may or can have loved	—— يحب
she may or can have loved	—— تحب
we may or can have loved	ربما كنا نحب
you may or can have loved	—— تحبون
	—— تحبين
they may or can have loved	—— يحبون
	—— يحبين

Pluperfect. الماضى الاتم

English	Arabic
I might have loved	ربما كنت احببت
thou mightst have loved	—— احببت
	—— احببت
he might have loved	—— احب
she might have loved	—— احبت
we might have loved	ربما كنا احببنا
ye or you might have loved	—— احببتم
	—— احببتن
they might have loved	—— احبوا
	—— احببن

Subjunctive Mood الفعل المجزوم

المفرد Sing.		الجمع Plur.	
If I love	ان احبب	if we love	ان نحب
if thou love	ان تحبب / ان تحبي	if ye or you love	ان تحبوا / ان تحببن
if he love	ان يحبب	if hey love	ان يحبوا / ان يحببن
if she love	ان تحبب		

Infinitive المصدر

Present الحال — to love الحب

Perfect الماضى التام — to have oved الحب سابقا

Participles اسم الفاعل والمفعول

Present اسم الفاعل loving محب Perfect اسم المفعول loved محب

Compound Perfect المركب having loved بعد ان كان محبا

Passive تصريف الفعل المجهول

و يقال له ايضا regular اى قياسى وذلك اذا صح ان تبنى صيغته من مصدر to love بان يزاد عليه d او ed كما فى المعلوم بحيث يتقدم عليه احد الافعال المساعدة اعنى to be الدالة على الكون التى مرت ويكون مطابقا للمبتدأ لان الفعل المجهول فى الانكليزية لايتأتى صوغه بدون تلك الافعال بخلاف المعلوم فانه لايفتقر اليها فتقول من to love مصدرا I am loved انا احب

احب حالا وفى الماضى I was loved انا احببت وفى المستقبل I shall be loved ساحب كما ياتى بيان ذلك

﴿ تصريف الفعل المرفوع Inidicative Mood ﴾

﴿ الحال Present ﴾

﴿ الجمع *Plur.* ﴾		﴿ المفرد *Sing.* ﴾	
نحن نُحَبّ	we are loved	انا أُحَبّ	I am loved
انتم تحبون / انتن تحبين	ye or you are loved	انت تحب / انت تحبين	thou art loved
هم يحبون / هن يحبين	they are loved	هو يحب	he is loved
		هى تحب	she is loved

﴿ الماضى غير التام Imperfect ﴾

أُحببنا	we were loved	أُحببت	I was loved
احببتم / احببتن	ye or you were loved	احببت / احببت	thou wast loved
احبوا / احببن	they were loved	احب	he was loved
		احبت	she was loved

﴿ الماضى التام Perfect ﴾

كنا نُحَبّ	we have been loved	كنت أُحَبّ	I have been loved
كنتم تحبون / كنتن تحبين	ye or you have been loved	كنت تحب / كنت تحبين	thou hast been loved
كانوا يحبون / كن يحببن	they have been loved	كان يحب	he has or hath been loved
		كانت تحب	she has or hath been loved

﴿ Pluperfect الماضى الاتم ﴾

الجمع Plur.			المفرد Sing.		
كنا أُحببنا	we	had been loved	كنت أُحببت	I had	been loved
كنتم احببتم / كنتن احببتن	ye or you		كنت احببت / كنت احببت	thou hadst	
كانوا احبوا / كن احببن	they		كان احب	he had	
			كانت احبت	she had	

﴿ First Future المستقبل الاول ﴾

نُحَبُّ	we shall or will	be loved	أُحَبُّ	I shall or will	be loved
تحبون / تحببن	ye or you shall or will		تحب / تحبين	thou shalt or will	
يحبون / يحببن	they shall or will		يحب	he shall or will	
			تحب	she shall or will	

﴿ Second Future. المستقبل الثانى ﴾

نكون أُحببنا	we shall	have been loved	اكون أُحببت	I shall	have been loved
تكونون احببتم / تكن احببتن	ye or you will		تكون احببت / تكونين احببت	thou wilt	
يكونون احبوا / يكن احببن	they will		يكون احب	he will	
			تكون احبت	she will	

الامر

Imperative الامر

الجمع Plur.		المفرد Sing.	
لنُحَب	let us be loved	لأُحَبّ	let me be loved
لتحبوا / لتحبين	be ye or you loved, or do ye be loved	لتحب / لتحبي	be thou loved or do thou be loved
ليحبوا / ليحبين	let them be loved	ليحب / لتحب	let him / let her be loved

Potential mood الفعل الممكن

Present. الحال

يمكن ان نُحَبّ	we may or can be loved	يمكن ان أُحَبّ	I may or can be loved
—— تحبوا / —— تحبين	ye or you may or can be loved	—— تحب / —— تحبي	thou mayst or canst be loved
—— يحبوا / —— يحبين	they may or can be loved	—— يحب / —— تحب	he may or can / she may or can be loved

Imperfect. الماضى غير التام

امكن ان نُحَبّ	we might &c. be loved	امكن ان أُحَبّ	I migh, could, woult or should be loved
—— تحبوا / —— تحبين	ye or you might, could, would or should be loved	—— تحب / —— تحبي	thou mightst, couldst, wouldst, or should be loved
—— يحبوا / —— يحبين	they might &c. be loved	—— يحب / —— تحب	he might &. / she might &. be loved

Pluperfect الماضى الاتم

جمع Plural			مفرد Singulier		
كان يمكن ان نُحَبّ	we might &c.	have been loved	كان يمكن ان أُحَبّ	I might, could, would or should	have been loved
تحبوا ——	ye or you might &c.		تحب ——	thou mightst &c.	
تحببن ——			تحبي ——		
يحبوا ——	they might &c.		يحب ——	he might &c.	
يحببن ——			تحب ——	she might &c.	

Subjunctive mood. الفعل المجزوم

Present الحال

ان نُحَبّ	If we be loved	ان أُحَبَب	If I be loved
ان تحببوا	if ye or you be loved	ان تحبب	if thou be loved
ان تحببن		ان تحببي	
ان يحببوا	if they be loved	ان يحبب	if he be loved
ان يحببن		ان تحبب	if she be loved

Imperfect الماضى غير التام

ان أُحببنا	if we were loved	ان أُحببت	if I were loved
ان احببتم	if ye or you were loved	ان ُحببت	if thou wert loved
ان احببتن		ان احببت	
ان احبوا	if they were loved	ان احب	if he were loved
ان احببن		ان احبت	if she were loved

المصدر

﴿ Infinitive المصدر ﴾

﴿ Present الحال ﴾ to be loved أَنْ يُحَبَّ
﴿ Perfect الماضى ﴾ to have been loved أَن كان محبوبا

﴿ Participles اسم الفاعل والمفعول ﴾

﴿ Present اسم الفاعل ﴾ being loved بعد ان أُحِبَّ
﴿ Perfect or Passive اسم المفعول ﴾ loved محبوب
﴿ Compound Perfect المركب التام ﴾ having been loved بعد ان كان محبوبا

فصل

﴿ فى الافعال الغير القياسية ويقال لها Irreegular verbs ﴾

الافعال غير القياسية او الافعال الشاذة هى التى لايصاغ منها الماضى غير التام واسم المفعول بان تزيد على المصدر d او ed نحو

﴿ Present الحال ﴾	﴿ Imperfect الماضى ﴾	﴿ Participle اسم المفعول ﴾
I begin ابدأ	I began بدأت	begun مبدوء
I know اعرف	I knew عرفت	known معروف

وهى بذلك على الانواع

﴿الاول﴾ ما تساوى فيه الحال والماضى غير التام واسم المفعول فتكون الثلاثة على صيغة واحدة لفظا وخطا نحو

﴿ اسم المفعول *Participle* ﴾	﴿ الماضى *Imperfect* ﴾	﴿ الحال *Present* ﴾
ساوى cost	ساوى cost	يساوى او يكلف cost
موضوع put	وضع put	اضع put

﴿الثانى﴾ ما تساوى فيه الماضى غير التام واسم المفعول نحو

مثوى abode	ثوى abode	اثوى abide
مبيع sold	باع sold	ابيع sell

﴿الثالث﴾ ما فرق فيه بين الماضى غير التام واسم المفعول نحو

قام arisen	قام arose	اقوم arise
منفوخ blown	نفخ blew	انفخ blow

﴿ وهذا جدول يشمل الافعال الغير القياسية شمولا قياسيا واضحا فعليك به ﴾

﴿ اسم المفعول *Participle* ﴾	﴿ الماضى *Imperfect* ﴾	﴿ الحال *Present* ﴾
مثوى abode	ثوى abode	اثوى abede
قام arisen	قام arose	اقوم arise
يقظ awaked	يقظ awoke	ايقظ awake
مولود born	ولد bare	الد bear, to bring forth
محمول borne	حمل bore	احمل bear, to carry
مضروب beaten	ضرب beat	اضرب beat
مبدوء begun	بدأ began	ابدأ begin

bend

الحال *Present*	الماضي *Imperfect*	اسم المفعول *Participle*
bend آلوى	bent لوى	bent ملوى
bereave احرم	bereft, r. حرم من	bereft محروم
beseech. ابتهل	besought ابتهل	besought مبتهل اليه
bid اوعز	bid, bade اوعز	bidden, bid موعز اليه
bind اربط	bound ربط	bound مربوط
bite اعضّ	bit عض	bitten, bit معضوض
bleed افصد	bled فصد	bled مفصود
blow انفخ	blew نفخ	blown منفوخ
break اكسر	broke كسر	broken مكسور
breed اولد	bred ولد	bred مولود
bring اجلب	brought جلب	brought مجلوب
build ابنى	built بنى	built مبنى
burst افزر	burst فزر	burst مفزور
buy اشترى	bought اشترى	bought مشترى
cast اطرح	cast طرح	cast مطروح
catch اختطف	cought, r. اختطف	cought, r. مختطف
chide الوم	chid لام	chid ملوم
choose انتخب	chose انتخب	chosen منتخب
cleave, to split اشظى	clove or cleft شظى اى شقق	cleft, cloven مشظى
cleave, stick, adhere الصق	(regular) الصق	(regular) ملصق
cling اتشبث	clung تشبث	clung متشبث
clothe اكسو	clothed كسا	clad, r. مكسو
come اجى	came جآء	come جآء

Present الحال	Imperfect الماضى	Pariiciple اسم المفعول
cost يساوى	cost ساوى	cost ساوى
crow, r. اصقع	crew صقع	crowed صقع
creep ادب	crept, دب او حبا	crept دب
cut اقطع	cut قطع	cut مقطوع
dare, to venture اجترى	durst اجترا	dared اجتراء
dare, r. to challenge ابارزاو اقدم على	بارز	بارز
deal اعامل	dealt, r. عامل	dealt, r. معامل
dig احفر	dug, r. حفر	dug, r. محفور
do افعل	did فعل	done مفعول
draw اجر	drew جر او سحب	drawn مجرور
drive اسوق	drove ساق	driven مسوق
drink اشرب	drank شرب	drunk مشروب
dwell اسكن	dwelt, r. سكن	dwelt, r. مسكون
eat آكل	eat or ate اكل	eaten ماكول
fall اسقط	fell سقط	fallen سقط
feed اطعم	fed اطعم	fed مطعم
feel احس	felt حس	felt محسوس
fight حارب	fought حارب	fought محارب
find اجد	found وجد	found موجود
flee اهرب	fled هرب	fled هرب
fling ارمى	flung رمى	flung مرمى
fiy اطير	flew طار	flown طار
forget انسى	forgot نسى	forgotten, forgot منسى

forsake

Present	الحال	Imperfect	الماضى	Participle	اسم المفعول
forsake	اترك	forsook	ترك او هجر	forsaken	متروك
freeze	اجمد	froze	جمد	frozen	جمد
get	آخذ	got	اخذ	got	ماخوذ
gild	اذهّب	gilt, r.	ذهّب	gilt, r.	مذهّب
gird	احزم	girt r.	حزم	girt, r.	محزم
give	اعطى	gave	اعطى	given	معطى
go	اذهب	went	ذهب	gone	ذهب
grave	انحت	graved	نحت	graven	منحوت
grind	اطحن	ground	طحن	ground	مطحون
grow	انمو	grew	نما	grown	نما
have	املك	had	ملك	had	ملك
hang	اعلق	hung, r.	علق	hung, r.	معلق
hear	اسمع	heard	سمع	heard	مسموع
hew	انجّر	hewed	نجّر	hewn, r.	منجّر
hide	استر	hid	ستر	hidden, hid	مستور
hit	اصيب	hit	اصاب فى الرمى	hit	مصاب
hold	اقبض	held	قبض	held	مقبوض
hurt	اضير	hurt	ضار او ضر	hurt	مضير
keep	احفظ	kept	حفظ	kept	محفوظ
knit	اعقد	knit, r.	عقد	knit, r.	معقود
know	اعرف	knew	عرف	known	معروف
lade	أُحمّل	laded	حمّل	laden	محمّل
lay	أُلقى	laid	أَلقَى	laid	مُلقًى
lead	أرشد	led	ارشد	led	مرشد
leave	أُخَلّى	left	خَلّى	left	مُخَلّى

Present الحال	Imperfect الماضى	Participle اسم المفعول
lend أُعِير	lent اعار	lent مُعار
let اخلّى	let خلى	let مخلى
lie, to lie down اتّكئ	lay اتّكأ	lain اتّكاء
lose افقد	lost فقد	lost مفقود
make اعمل	made عمل	made معمول
meet أُلاقى	met لاقَى	met مُلاقًى
mow احصد	mowed حصد	mown, r. محصود
pay اوُفى	paid اَوْفَى	paid موُفًى
put اضع	put وضع	put موضوع
read اقرأ	read قَرَأ	read مقروء
rend امزّق	rent مَزّق	rent مُمزّق
rid انقذ	rid انقذ	rid منقذ
ride اركب	rode ركب	rode, or ridden مركوب
rise اقوم	rose قام	risen قام
rive اشق	rived شق	riven مشقوق
run اسيح	ran ساح او جرى	run ساح
saw انشر	sawed نشر بالمنشار	sawn منشور
say اقول	said قال	said مقول
see ارى	saw راى	seen مَرْئِيّ
seek اطلب	sought طلب	sought مطلوب
sell ابيع	sold باع	sold مبيع
send أُرسِل	sent اَرسَل	sent مُرسَل
set اجلس	set جلس	set جلس

shake

الحال Present	الماضى Imperfect	اسم المفعول Participle
انفضّ shake	نفضّ shook	منفوض shaken
اشكّل shape	شكّل shaped	مشكّل shapen
احلق shave	حلق shaved	محلوق shaven, r.
اقصّ shear	قصّ sheared	مقصوص shorn
اصبّ shed	صبّ shed	مصبوب shed
المع shine	لمع shone, r.	لمع shone, r.
اظهر show	اظهر showed	مُظهَر shown
احذو shoe	حَذا النعلَ shod	محذوّ shod
ارمى shoot	رمى shot	مرمى shot
أجفل shrink	اجفل اونكص shrunk	اجفل shunk
امزق shred	مزق shred	ممزق shred
اغلق shut	اغلق shut	مغلق shut
أغنّي sing	غَنّى sang, sung	غناء sung
اغرق sink	غَرِق sank, sunk	غرق sunk,
اقعد sit	قعد sat	قعد sat
اذبح slay	ذبح slew	مذبوح slain
انام sleep	نام slept	نام slept
ازلقُ slide	زَلَقَ slit	زَلقٌ slidden,
ارمي sling	رمى الحجر بمقلاع slung	مُرمَى slung
افلقُ slit	فلق slit	مفلوق slit or slitted
ازرع sow	زرع sowed	مزروع sown, a.
اضرب smite	ضرب او لطم smote	مضروب smit, smote, smitten
اتكلم speak	تكلم spoke, spake	متكلم او مقول spoken
أعجّل speed	عَجّل sped	مُعجّل sped

Present الحال	Imperfect الماضى	Participle اسم المفعول
spend اصرف	spent صرف	spent مصروف
spill اسيل	spilt, r. اسال او افرغ	spilt r. مسال
spiu آغزل	spun غزل	spun مغزول
spit ابصق	spit, spat, بصق	spit, spitten مبصوق
split اشق	split شقّ	split مشقوق
spread انشر	spread نشر او اذاع	sprend منشور
spring انضخ	sprung,sprang نضخ	sprung نضخ
stand اقف	stood وقف	stood وقف
steal اسرق	stole سرق	stolen مسروق
stick اشكّ	stuck شكّ اى غرز	stuck مشكوك
stink انتن	stunk انتن	stunk انتن
stride اخطو	strode, strid خطا اى مشى	stridden خطا
strike اضرب	struck ضرب او دق	struck,or stricken مضروب
string انظم	strnng نظم الدر فى سلكه	strung منظوم
strive اجدّ	strove جدّ	striven جد
strow or strew ابدد	strowed or strowed. بدد	strown مبدّد
swear احلف	swore حلف	sworn حلف
sweat اعرق	swet, r. عرق	swet, r. عرق
swell ارم	swelled ورم	swollen, r. ورم
swin اعوم	swum, swam عام او سبح	swum عام
swing ارجح	swung ارجح او ترجح	swung ارجح
take آخذ	took اخذ	taken مأخوذ

:each

teach	أُعَلِّم	taught	عَلَّم	taught	معلَّم
tear	أُخَرِّق	tore	خَرَّقَ	torn	مخرَّق
tell	أُخَبِّر	told	خَبَّر	told	مخبر
think	افكِّر	thought	فكَّر	thought	فكر
thrive	اسعى	throve	سعى	thriven	مسعى
throw	اطرح	threw	طرح	thrown	مطروح
thrust	ادفع	thrust	دفع	thrust	مدفوع
treat	ادوس	trod	داس	trodden	مَدُوس
wax	اشَمِّع	waxed	شَمَّع	waxen, r.	مشمَّع
wear	اُلَبِّس	wore	لَبِّس	worn	مُلَبَّس
weave	انسج	wove	نسج	woven	منسوج
weep	ابكى	wept	بكى	wept	بكىُّ
win	اقراو اكسب	won	قر من القمار	won	مقمور
wind	ابرم	wound	برم	wound	مبروم
work	اصنع	wrought	صنع	wrought, or worked	مصنوع
wring	اعصر	wroung	عصر	wrung	معصور
write	اكتب	wrote	كتب	written	مكتوب

﴿واعلم﴾ ان الافعال المعلة بحرف r عُمِّمَت مع هذه الافعال الشاذة ولكنها تكون قياسية ايضا واذا رأيت فى سطر فعلين ماضيين او اسم مفعول فالمذكور اولا هو اكثر استعمالا

فصل

﴿ فى الافعال الناقصة ويقال لها Defective verbs ﴾

الافعال الناقصة هى التى لا يتصرف منهـا فى كل الاحوال التصريف التام وهى

am اكون	was كانَ	been كان
can اقدر	could قَدَرَ	may عسى
might لعل او عسى	shall بمعنى سوف	should لا بد لى
will اداة استقبال	would شرطية	

﴿ القسم السادس من اقسام الكلام ﴾

﴿ Adverb الحال والتمييز ﴾

هذا النوع احد اقسام الكلام وهو يلى الفعل والنعت وقد يكون تاليـا لحال او تمييز آخر مثله ليبين كيفية الحدث مثاله بعد الفعل He reads well يقرأ حسنا. ومع النعت a truly good man رجل صالح حقا. ومع حال آخر He writes very correctly يكتب فى غاية الضبـط وقد يأتى التفضيـل والمبالغة من بعض الاحوال والتمييز فتقول من soon سريعا sooner اسرع soonest ; الاسرع ومن often مرارا او متواليـا oftener, oftenest اكثر تواليا والاحوال التى فى اخرها ly يبنى منها التفضيل بان تزيد عليهـا more اكثر او most الاكـثر فتقول من wisely بحكمة more wisely, most wisely باكثر حكمة

ومن

﴿ ومن جملة ما يعد من الاحوال والتميز هذه الكلمات ﴾

once	مرة	lastly	اخيرا	presently	حالا	quickly	بسرعة
not	ليس	now	الآن	before	قبل	often	مرارا
perhaps	لعل	how	كيف	here	هنا	lately	عن قريب
much	كثيرا	indeed	حقيقةً	more	اكثر وقس على ذلك		

﴿ القسم السابع من اقسام الكلام ﴾

﴿ Preposition حروف الجر ﴾

حد هذا النوع انه علاقة رابطة لبعض الكلام مع بعض مبينة لمتعلقاته وهى تدخل على الاسم والضمير غالبا مثال ذلك He went from London to York سار من لندن الى يورك . They are supported bx industry هم يستعينون بالشغل

﴿ ومما يعد من حروف الجر هذه الكلمات الآتية ﴾

of	من او ممن	into	الى	above	فوق	at	لدى اوعند
off	بعيدا	to	الى	within	جوا	below	اسفل
near	قريب	on	على	for	لاجل	without	بدون
between	بين للمثنى	among	بين للجمع	up	فوق	by	باء الاستعانة
over	على	beneath	تحت	down	اسفل	after	بعد
with	مع	under	تحت	from	من	before	قبل
about	حول	in	فى	through	فى او بين	beyond	ورآء
upon	على	behind	خلف	against	ضد اوعلى	betwixt	ما بين

اعلم ان هذه الكلمات تعد جميعها من حروف الخفض فى اللغة الانكليزية ولا عمل لها اى لا تؤثر الخفض فى الاسم وهى فى العربية بعضها حروف جر و بعضها اسماء ملازمة للاضافة كمثل وعند وقبل وما اشبه ذلك وقد تكون فى اللغـة الانكليزية احوالا وضابطهـا انها اذا استعملت مضافة كانت حروفا واذا قطعت عن الاضافة كانت احوالا ألا ترى ان لفظة before عدها اولا مع الاحوال ثم عدها هنا مع الحروف

﴿ القسم الثامن من اقسام الكلام ﴾

﴿ Conjunction حروف العطف ﴾

هذا النـوع احد اقسـام الكلام وفائدته ان يقرن بعض الجمل ببعض فيجعل من اثنتين منها فاكثر واحدة وقد لا يقرن الا الكلمات المفردة فقط وهو ينقسم الى قسمين Copulative عطف متصـل . و Disjunctive عطف منفصل

﴿ فالعطف المتصل ﴾ فائدته ان يقرن الجمل ويبقى معناها مع زيادة عطف عليها او شرط او علة وما اشبه ذلك مثاله He and his brother reside in London. هو واخوه يسكنان فى لندن I will go, if you will accompany me. انا اذهب ان ترافقنى You are happy, because you are good. انت مغبوط لانك صالح

﴿ والعطف المنفصل ﴾ ليس يقرن بعض الجمل ببعض ويبقيها فقط ولكنه يعبر به عن استدراك فى المعنى باساليب متنوعة مثال ذلك Though he was frequentlx reproved, yet he did not reform. هو وان كان قد انب مرارا ولكنـه لم يصلح They came with her, but went away without her. هم جآؤا معها غير انهم ذهبوا بدونها

ومن

ومن جملة ادوات العطف المتصل هذه

and و that حتى او ان both كلاهما for لاجل therefore اذن if ان
then حينئذ او ثم since مذ او حيث because لان wherefore لهذا

ومن جملة ادوات العطف المنفصل هذه

but بل لكن than من (بعد افعل التفضيل) though ولو وان وان يكن
either اما للتخيير or او as حيث كما unless والا وان لم neither لا no لا ولا
lest لكيلا yet الا انه notwithstanding ومع هذا على انه

﴿ القسم التاسع من اقسام الكلام ﴾

﴿ Interjection النداء والندبة ﴾

هذا النوع وهو آخر اقسام الكلام ما يعبر به عن انفعال فى النفس وتكدر فى الخاطر نحو .Oh! I have separated from my friend آه فارقت خليلى .Alas ! I fear for life واها انى اخاف على العمر

﴿ ومما يعد من ادوات النداء ﴾

O! يا pish! أف heigh! حن هلا lo! هوذا behold! هاهوذا
ah آه tush! اف fie! تبا hush! مه hail! اهلا (عند الترحيب)

﴿ فصل ﴾

﴿ فى الاشتقاق ﴾

يشتق بعض الكلام من بعض بصيغ مختلفة

﴿الاولى﴾ يشتق الاسم المنعوت من الفعل فيشتق من to love فعلا lover منعوتا اى محب

﴿ تنبيه ﴾ الاشتقاق عند نحاة الانكليزية مغاير للعربية لانهم انما ينظرون الى احرف الكلمة بقطع النظر عن معناها فان الكلمة اذا كانت اقل احرفا من غيرها كانت هى المشتق منها وغيرها المشتق ولهذا كان عندهم lover مشتقا من to love لانه مزيد عليه ثم ان تعريف النعت انه ما صح وقوعه قبل المنعوت كما تقدم فى بابه لا ما دل على ذات موصوفة وعندهم ان لفظة lover لا تقع نعتا لاسم فلا يقال lover man كما يقال good man ولذلك كانت عندهم اسما منعوتا واما فى العربية فلا تكون الا نعتا لما فيها من دلالة الصفة سواء كانت مع اسم منعوت او لا

﴿الثانية﴾ تشتق الافعال من الاسماء والنعوت والاحوال فيشتق من salt اسما اى ملح to salt ان يملح ومن warm سخن نعتا to warm يسخن ومن forward قدام حالا to forward يقدم

﴿الثالثة﴾ تشتق النعوت من المنعوتات فيشتق من health صحة او شفاء healthy شاف

﴿الرابعة﴾ تشتق المنعوتات من النعوت فيشتق من white ابيض whiteness بياض

﴿الخامسة﴾ تشتق الاحوال من النعوت فيشتق من base حقير basely احتقارا او باحتقار

﴿ الباب الثالث ﴾

﴿ فى تركيب الجمل و يقال له Syntax ﴾

هذا القسم احد اقسام نحو اللغة الانكليزية وفائدته معرفة تاليف الكلم والجمل بنوع منتظم والجملة هى طائفة من الفاظ تفيد معنى تاما وهى ضربان بسيطة ومركبة فالبسيطة ما اشتملت على موضوع ومحمول او كما يقول

يقول النحويون على مبتدأ وخبر وعبارة اهل الانكليزية على موضوع وفعل محدود نحو .Life is short العمر قصير وانما قالوا فعل محدود احترازا من غير المحدود كالمصدر فانه عندهم فعل غير محدود ولا يصح الحمل به على موضوع والمركبة ما تالفت من قضيتين مقترنتين فاكثر نحـــو Life is short, and art is long. العمر قصير والصناعة طـــويلة ونحـــو ,Idleness produces want vice and misery. التوانى يجلب العوز والشر والشـــقاء واما Phrase فانه ما تركب من كلمتين فاكثر ويكون تارة جملة تامة وتارة بعض جملة

واركان الجمله البســيطة ثلاثة the subject الموضـــوع او المبتـــدأ the attribute الصفة او الخبر و the object الغرض او المفعول

فالمبتدأ او الموضوع ما وقع ابتدآء واخبر عنه او حمل عليه شئ والخبر اسم او فعل له تعلق بالمبتدأ سوآء كان سلبا او ايجـــابا والغرض هو ما اثر به ذلك الفعل ثم ان المبتـــدأ حكمه ان يكون قبل فعل او صفـــة والكلمة او الكلام الذى يدل على الغرض يقع بعـــد الفعـــل غالبا مثـــال ذلك A wise man governs his passions. الرجل الحكيم يضبط اهواءه فقولنا a wise man فى هذا المثال هو الموضوع و governs هو الخبر مثبتا و his passions هو المفعول

واركان هذا القســـم اى تركيب الجمـــل اثنان Concord و Goverment الالتئام والحكم او العمل

فالالتئـــام هو مطابقـــة بعض الكلام لبعض من حيث التذكير والتـــانيث وحالات الاعراب والضمائر والحكم هو تلك القوة التى يعمـــل بها جزء الكلام فى آخر من حيث الدلالة على اعرابه وزمانه وحاله وهـــذه قواعد وضعناهـــا بالتفصيل شاملة لما هو اهم فى هذا الفن

﴿ الاولى ﴾

لابد للفعل من ان يطابق المبتدأ فى العدد والضمائر وهذا كما تقول نحـــاة العربية لا بد من مطابقـــة الخبر للمبتدأ مثـــاله I learn انا اتعـــلم . thou art improved انت استفدت . the birds sing الطير تصدح



الثانية

اذا وقع اسمان او اكثر بصيغة المفرد وكان احدهما معطوفا على الآخر باداة العطف المتصل سواء كانت الاداة مقدرة او مذكورة ثم وقع بعد ذلك افعال او اسما او ضمائر فلا بد من ان تكون مطابقة لها فى الجمع مثال ذلك Socrates & Plato were wise : they were the most eminent philosophers of Greece. سقراط وافلاطون كانا حكيمين وكانا اشهر فلاسفة اليونان ونحو The sun that rolls over our heads, the food that we receive, the rest that we enjoy, daily admonish us of a superior and superintending power. الشمس التى تدور فوق رؤوسنا والطعام الذى نحصله والراحة التى نتمتع بها تدلنا دائما على القدرة المدبرة السامية

الثالثة

عمل ادوات العطف المنفصل مغاير لادوات العطف المتصل لان الافعال والاسماء والضمائر بعدها تعود الى احد الاسمين المتقدمين فيكون مفردا دائما مثال ذلك Ignorance or negligence has caused this mistake. الجهل او الاهمال احدث هذا الغلط و يصح هذا فى العربية ايضا بناءً على ان ما صح للثانى صح للاول فيكتفى بافراد الخبر ونحو John, or James, or Joseph, intends to accompany me. يوحنا او يعقوب او يوسف عازم على مرافقتى ونحو There is, in many minds, neither knowledge nor understanding رب الباب كثيرة لامعرفة فيها ولا فهم

الرابعة

اسم الجمع الدال على كثرة اما ان يقع الفعل والضمير بعده مفردا اولا نحو The Parliament is المحفل كان عظيما The meeting was large. مجلس الشورى انحل dissolved. The natiou is powerful. الامة قوية My people do not consider : thy have not known me قومى لايعتبرون وما عرفونى The multitude eagerly pursue pleasure as their chief good. القوم يتمادون فى لذاتهم مجدين كانما هى اصل خيرهم The council were

اهل المجلس اختلفوا فى ارآئهم were divided in their sentiments.

﴿ الخامسة ﴾

الضمائر والموصولات لابد من ان تطابق الاسماء فى الجنس والعدد مثال الاول This is the friend whom I love. هذا هو الخليل الذى اهوى That is the vice which I hate. ذلك هو الشر الذى اقلى The king aud the queen had put on their robes. الملك والملكة لبسا حللهما The moon appears and she shines, but the light is not her own. القمر يبزغ و يضئ الا ان نوره ليس له وكذا الموصولات ينبغى ان تكون مطابقة للاسماء المتقدمة عليها و يكون الفعل مطابقا لها نحو Thou who loved wisdom. انت الذى تحب الحكمة I who speak from experience. انا الذى اقول من الاختبار

﴿ السادسة ﴾

الاسم الموصول يكون مبتدأ اذا لم يكن بينه وبين الفعل اسم مرفوع نحو The master who taught us. المعلم الذى علمنا The trees which are planted. الاشجار التى غرست

اذا وقعت مرفوعات بين الموصولات والفعل كان الاسم الموصول معمولا لما يطلبه نحو He who preserves me, to whom I owe my being, whose I am, and whom I serve, is eternal. ان الذى يحفظنى وانا له مديون لوجودى وتبع له واياه اعبد انما هو ابدى فالمرفوعات هنا I والموصولات whom whose whom والفعل is

﴿ السابعة ﴾

اذا تقدم الاسم الموصول ضمير واسم مرفوعان فلك ان تعيد الفعل على الضمير او على الموصول مثال ذلك I am the man who command you. انا الرجل الذى آمرك او I am the man who commands you. انا الرجل الذى يأمرك

﴿تنبيه﴾ هذه القاعدة هي فى العربية كذلك والافصح فيها ان يعود العائد الى غائب

﴿ الثامنة ﴾

النعت وضمائر النعت (راجعه فى محله) تابعــة للنعوت سوآ كان مذكورا او مقــدرا نحو He is a good, as well as a wise man. هو رجــل صالح كما انه حكيم Few are happy السعداء قليل يعنى persons ونحو This is a pleasant walk. هذا سير بهيج يعنى this walk is, &c. ويلزم ضمائرّ النعت ان تكون مطابقة للنعوت فى العــدد نحو This book هذا الكـتاب these books; هــذه الكـتب that sort, ذالك النــوع; those sorts تلك الانواع another road, درب آخر other roads, دروب اخر

﴿ التاسعة ﴾

اداة التعريف a او an تتقــدم الاسم اذا كان مفردا فقــط ســوآء كان مدلوله واحــدا او متعــددا نحو a Christian, مسيحى an Infidel, كافر a score, عشرون a thousand. الف

واما the التى هى اداة تعريف حاصرة فانهــا عامة فى المفرد والجمع نحو the garden البســتان the houses البيوت the stars النجوم وقد تحــذف لمقتضى المقام و ينبغى اذا ذكرت ان يكون ذلك موافقا لما تفيده نحــو Gold is corrupting. الذهب يفســد The sea is green, البحر اخضر A lion is bold. الاسد جرى

﴿ العاشرة ﴾

اذا وقع اسمان منعوتان فى حال الاضافة وكان احدهمــا غير الآخر عمل الثــانى فى الاول نحــو My father's house. بيت ابى Man's happiness. سعادة الانسان Virtue's reward. جزاء الفضيلة

﴿ الحادية عشرة ﴾

الفعل المتعدى يلزم له مفعول يكون معمولا له نحو Truth enobles her. الصدق يشرفهــا She comforts me. هى تسليني They support us. هم يسندونـنا Virtue rewards her followers. الفضيلة تجزئ من تابعيها

الثانية

الثانية عشرة

يتسلط الفعل على فعل آخر يتلوه او يتعلق به فى حالة كونه مصدرا نحو Cease to do evil; اكفف عن ان تعمل شرا Learn to do well. تعلم ان تعمل خيرا We should be prepard to render an account of our actions. ينبغى لنا ان نستعد لان نودى حسابا عن افعالنا والغالب فى to هذه المصدرية ان تكون مذكورة وقد يجب حذفها فى نحو I heard him say it. انا سمعته يقول عوضا عن to say it.

الثالثة عشرة

اذا وقعت جملة لها تعلق بزمان وتلتها جملة اخرى كذلك فلا بد من مراعاة العطف بينهما فتقول فى The Lord hath given, and the Lord hath taken away; الرب اعطى والرب اخذ وتقول فى the Lopd gave and the Lord hath taken away. I know this family more than twenty years; انا اعرف هذه العيلة اكثر من عشرين سنة I have know this family more than twenty years. انا عرفت الخ

الرابعة عشرة

عمل اسم الفاعل كعمل الفعل المشتق هو منه نحو I am weary with hearing him. انا ملت من سماعى اياه She is instructing us. هى مهذبة ايانا the tutor is admonishing Joseph. المعلم ناصح يوسف

الخامسة عشرة

الحال والتميز وان لم يكن لهما عمل فى غيرهما وزمان الخ يلزم ان يكون لهما فى الكلام محل خاص ويكون ذلك قبل النعت و بعد الافعال المتعدية واللازمة وكثيرا ما يكون بين تلك الافعال المساعدة وغيرها من الافعال الصحيحة مثال ذلك He made a very sensible discourse; he spoke unaffectedly and forcibly and was attentively heard by the whole assembly.
حدث حديثا معقولا جدا تكلم بقوة غير مداهن واستمعت له الجماعة بجد

﴿ السادسة عشرة ﴾

اذا وقع حرفا نفى نسخ احدهما الآخر وصار المعنى مثبتا وهذا كما تقول نحاة العربية نفى النفى ايجاب مثال ذلك Nor did they not perceive him. ليس لم ينظروه تريد انهم نظروه ونحو His language though inelegant is not ungrammatical. لغته وان كانت غير لطيفة ليست غير نحوية تعنى انها نحوية

﴿ السابعة عشرة ﴾

الحروف الداخلة على الاسمآء و يقال لها prepositions. تتسلط على المفعول به نحو I have heard a good character of her. سمعت عنها خلة حسنة From him that is needy, turn not away. لا تعرض عمن هو محتاج A ward to the wise is sufficient for them. حسب الحكمآء كلمة We may be good and happy without riches. ربما نكون اخيارا سعدآء ولا غنى لنا

﴿ الثامنة عشرة ﴾

المعطوف يعطى حكم المعطوف عليه سوآء كان فعلا او اسما او ضميرا نحو Condour is to be approved and practised. الصدق ينبغى ان يستحسن ويعمل به If thou sincerely desire, and earnestly pursue virtue, she will assuredly be found by thee, and prove a rich reward. ان انت رغبت فى الفضيلة حقا واستمررت فيها صدقا فانك واجدها لا محالة وهى لك خير جزآ The master taught her and me to write. المعلم علمنى واياها الكتابة He and she were school fellows. هو وهى كانا فى مكتب واحد

﴿ التاسعة عشرة ﴾

بعض ادوات يأتى بعدها الفعل الذى يقال له Indicative وبعضها يأتى بعده الفعل المسمى Snbjunctive فان كان المقام مقام شك وتعليق فالقاعدة ان يؤتى بالثانى على هذه الصيغة If I were to write, he would not

He will not be pardoned unless ان كتبت فلا يعتبر not regard it.
لن يكون مسامحا ان لم يتب he repent.

وان كان المقام لا يقتضى تعليقا استعملت قبله ادوات فعل Indicative
نحو As virtue advances, so vice recedes. كما تتقدم الفضيلة كذلك
تتأخر الرذيلة He is healtly because he is temperate. هو ذو صحة
لانه ذو اعتدال

﴿ العشرون ﴾

اذا حصل التفضيل فى صفات متفاوتة فان الاسم او الضمير الذى يقع
مفضولا لا يكون معمولا لاداة than او as بل اما ان يطابق الفعل واما ان
يكون معمولا له او للخافض سوآء كانا محذوفين مقدرين او مذكورين مثال
ذلك Thou art wiser than I; انت ارشدا منى. تقديره than I am. ونحو
They loved him more than me. هم احبوه اكثر منى. تقديره more than
they loved me. ونحو The sentiment is well expressed by Plato,
but much better by Solomon than him; شرح الآرآء افلاطون شرحا
حسنا ولكن سليمان فضله. تقديره than by him.

﴿ الحادية والعشرون ﴾

يجب حذف ما ادى الى التكرار الممل فرارا من توالى الكلم وتادية للمعنى
باوجز عبارة فتقول مثلا فى He was a learned man, he was a wise
man, he was a good man. هو كان رجلا عالما كان رجلا حكيما كان
رجلا فاضلا He was a learned, wise and good man. هو كان رجلا
عالما حكيما فاضلا

واما اذا كان الحذف يؤدى الى الالتباس وخفآء المعنى فلا بد من الاظهار
كان تقول مثلا We are apt to to love who love us. نحن اهل لان
نحب من يحبنا فضمير them لا بد من ذكره وكما فى قولك A beautiful field
and trees. حقل حسن واشجار فذلك خطأ والصواب ان يقال beautiful

A beautiful field and fine حقول واشجار حسنة او fields and trees; حقل حسن واشجار زهية trees.

﴿ الثانية والعشرون ﴾

ينبغى ان تكون اجزآء الكلام يطابق بعضها بعضا ويراعى التركيب ومتعلقاتها مراعاة تامة فلا يقال مثلا He was more beloved, but not so much admired as Cinthio. كان قد احب اكثر ولكن لم يعتبر مثل سنثيوس بل يقال He was more beloved than Cinthio, but not so much admired. كان قد احب اكثر من سنثيوس ولكن لم يعتبر مثله وفى هذا القدر كفاية للبيب

﴿ الباب الرابع ﴾

﴿ فى العروض ويقال له Prosody ﴾

هذا الفن يتضمن قسمين ﴿الاول﴾ يفيد معرفة اللفظ مع مراعاة accent الاكسنت و quantity الكمية و emphasis التطنيب و pause الوقف و tone التنغم و ﴿الثانى﴾ يفيد معرفة قوانين النظم

﴿ الاكسنت Accent ﴾

الاكسنت هو ان تميل بقوة الصوت على احد اجزآء الكلم المتحركة فيسمع بها احسن من سائرها ويتميز به عما سواه كما فى presúme تخمين فان قوة الصوت هى على حرف u من súme وهو جزء الكلمة الثانى القابل للاكسنت(١)

(١) هذا النوع ليس له اسم فى العربية ولا تعريف وانما يمكن ان يقال انه النبرة وهى رفع الصوت عن خفض واهل السام يعرفون ذلك يقولون فلان ينبر فى قرآءته يريدون بذلك امالة قوة الصوت على بعض اجزآء الكلمة مثال ذلك اذا قلت ألم للاستفهام فانك تأتى بالميم مفخمة منبورة واذا قلت الم نقيض اللذة جئت باللام مفخمة وبالميم خفيفة

الكمية

﴿ الكمية Quantity ﴾

الكمية هى كية ما فى الكلمة من الحركات التى تشغل فى النطق بها فراغا من الزمن او هى تلك الاجزآء التى تشغل الزمن مع مراعاة طولها وقصرها فاذا كان الاكسنت على حرف علة من اجزآء الكلمة كان لفظ ذلك الحرف متأدا فى درجه كما فى fāll سقط. bāle بالة . mōōd وجه او منوال . hoūse بيت . feāture سيما او شعار

واذا كان الاكسنت على حرف صحيح من جزء الكلمة كان لفظ ذلك الحرف قصيرا غير متأد فى درجه كما فى ān′t نملة. son′net اغنيه hun′ger جوع.

فلفظ الجزء الطويل يقوم مقام جزئين قصيرين كما فى قولك rate معدل و note اشارة فانه ينبغى ان يتأد فى لفظهما قدر مرتين من قولك rat و not

﴿ التطنيب Emphasis ﴾

هذا النوع ليس له اسم معلوم فى العربية على انه يستعمل كثيرا فى الخطاب والسعر فوضعنا له هذه الكلمة تجوزا من تطنيب الخبآء اى مده بالطنب للحبل وهو هنا امالة قوة الصوت على كلة من الجملة او على كلتين فاكثر على ما يقتضيه المقام فتتميز تلك الكلمة عما سواها ويجرى تأثيرها عند السامع بزيادة وذلك كان يكون اثنان يريدان السباق فيقول الواحد لصاحبه انا اسبق فيقول الآخر مجيبا لا بل انا اسبق و يميل بقوة الصوت على قوله انا اسبق تقوية للمعنى وايذانا للسامع بعظم المقام فيفرق به احدى الكلم او الجمل عن بعض وهذا هو الفرق بينه و بين الاكسنت فان الاكسنت انما يكون على حرف من الكلمة وهذا النوع عام فى الكلمة والكلم

﴿ الوقف Pauses ﴾

الوقف عبارة عن قطع الكلام عما بعده فى خلال الخطاب والقرآءة وقد يكون فى احوال كثيرة مقدارا من الزمن قياسيا

﴿ التنغم Tones ﴾

التنغم يفرق عن التطنيب والوقف بانه سامل لمد الصوت على تفاوت انحائه التى نجريها فى خطابنا كان ترفع الصوت مثلا فيما فيه انذار ووعيد

وتخفضه فيما فيه استعطاف وتمده فيما فيه تحسر وتلهف او استفهام وما اشبه ذلك وهذه الانواع الثلاثة المذكورة لا بد من اجرائها فى قرآءة اللغة الانكليزية او فى التكلم بها وسوآء فى ذلك الخاصة والعامة

﴿ القسم الثانى النظم Versification ﴾

النظم هو تأليف جلة اجزآء مختلفة على موجب قوانين معلومة والتقفية و يقال لها rhyme هى مطابقة آخر الاصوات فى بيوت القريض

﴿ فواصل الفقر او علامات المحاط وتسمى Punctuation ﴾

هذا النوع عبارة عن تقسيم الكلام المكتوب الى جل كبيرة او اجزآء جل باشارات وفواصل معلومة تبين انواع الوقف على ما يقتضيه المعنى وصحة اللفظ فالكمه تقتضى وقفا قصيرا والسيميكولون قدر الكمه مرتين والكولون قدر هذا مرتين ايضا والبريد قدر الكولون ضعفين وهذه علامتها

(,) Comma الكمه وهذا رسمها

(;) Semicolon السيميكولون وهذا رسمه

(:) Colon الكولون وهذا رسمه

(.) Period البرِيُد وهذا رسمه

﴿ الكُمّه Comma ﴾

فائدة الكمّه ان تفصل اجزآء الجملة التى تقتضى وقفا مع انها متقاربة وملتحمة بالمعنى نحو I remember, with gratitude, his love and services. انى اتذكر بالشكر محبته وخدمته Joseph is beloved, esteemed, and respected. يوسف يُحَبّ ويُعَزّ ويُعتَبَر

﴿ السيميكولون Semicolon ﴾

فائدة السيميكولون ان يجزئ الجمل المركبة الى جزئين فاكثر اذا كانت غير قريبة الالتحام كالتى تفصلها الكمه ولا بعيدة الالتئام كالتى يفصلها الكولون مثال ذلك Straws swim on the surface; but pearls lie at the bottom. القش يطفو على الوجه لكن الدر يرسب فى القعر

الكولون

﴿ الكولون Colon ﴾

فائدة الكولون ان يقسم الجملة الى جزئين فاكثر اذا كانت اكثر بعدا مما يفصله السميكولون بحيث لا تكون مستقلة كالجمل التامة مثال ذلك Do not flatter yourselves with the hope of perfect happiness: there is no such think in the world. لا تمن نفسك بسعادة كاملة فى هذا العالم فانه لا شئ فيه مثل ذلك

﴿ البريد Period ﴾

فائدة البريد ان يفصل الجمل التى تمت واستقلت بالمعنى ولم تحتج الى ارتباط بجملة اخرى نحو Fear God. Honour the King. Have charity towards all men. اتق الله. وقر الملك. كن محبا لجميع الناس وتوجد غير علامات الوقف

هذه علامات اخر تدل على تفاوت الصوت بما يوافق المعنى وهى

علامة الاستفهام Interrogative point ?

علامة التعجب Exclamation point !

علامة الحشو او الاعتراض Parenthesis ( )

مثال الاول Are you sincere ? هل انت مخلص؟

ومثال الثانى How excellent is a grateful heart! ما اجل القلب الشكور!

ومثال الثالث "Know then this truth, (enough for man to know,)

"Virtue alone is happiness below."

* ذا الحق فاعلمه وحسب المرء ان يتعلما *

* ان الفضيلة وحدها * فى الارض كانت مغنما *

وتوجد ايضا علامات اخر كثيرة الاستعمال فى الانشآء والتاليف وهى

علامة الاختصار Apostrophe ' نحو tho' بدل though judg'd بدل judged.

Caret ^ وهى علامة تدل على شئ محذوف يقرأ فى محل معلوم نحو

am
I ^ diligent انا مجتهد

- Hyphen وهى علامة وصل جزء من الكلمة بجزء آخر نحو to-morrow غدا

(´) Acute accent علامة تدل على اكسنت قوى نحو Fen′cy وهم .

(`) Grave accent علامة تدل على اكسنت طويل نحو fàvour نعمة

والحركة الطويلة هذه علامتها - كما فى Rōsy وردى

والحركة المختلسة هذه علامتها ˘ كما فى fŏlly رعونة وتسمى A breve

(¨) Diaeresis يكون فوق احد حرفى علة ليلفظ كل منهما على حـدته كما فى Creätor خالق

(§) Section علامة يقسم بها الفصل من الكتاب الى آيات واجزآء

(¶) Paragraph علامة يبتدئ بها معنى جديد او جملة ليس لها تعلق بما قبلها وغالب استعمالهما فى الكتب الدينية

(") Quotation يدل على اقتباس فقرة او فصل اقتبسه المولف من غيره وادمجـه فى كلامه للاسـتعانة به على غرضه فيضع فى اول الكلام المقتبس كتين مقلوبتـين وفى اخره كتين مطردتين نحو "There is none good but God." ليس الصالح الى الله .

[] Crotchets ويقال لها ايضا Brackets فائدتهـا ان تضمن كلة فا كثر مما يحتاج الى شرح او تنقيح

☞ Index or Hand علامة اليد تشير الى قول هنـاك خطير تجب مراعاته

{ A Brace يستعمل فى النظم فى آخر كل ثلاثة ابيات لها قافية واحدة وفى النثر تغنى عن اعادة كلة تضاف الى كلمات اخرى او يقال انها تقرن عدة كلمات ضمن عبارة واحدة

* An Asterisk يشير الى شرح فى حاشية الكتاب

— An Ellipsis اشارة الى حذف حرف من كلة او حذف كلم من بيت نحو K—g بدلا من King

† An Obelisk و Parallels ‖ وغيرها من احرف الهجآء ونقوش اخر تؤذن بالرجوع الى الحاشية



﴿ فى كتابة اوائل بعض كلم باحرف كبيرة ﴾

الكلم التى تكتب اوائلها باحرف كبيرة هى

﴿١﴾ اول كل كلمة من كل كتاب وفصل ورسالة وجملة الخ

﴿٢﴾ اول الكلمة التى بعد البريد و بعد علامات الاستفهام والتعجب

﴿٣﴾ اسمآء الله تعالى وصفاته الخاصة به نحو God الله Jehovah يهوه اسمه الاعظم بالعبرانية the Supreme Being الكائن الاسمى وغير ذلك

﴿٤﴾ اسمآء الاعلام والاماكن والسفائن وهلم جرا

﴿٥﴾ الاسمآء المنسوبة لاجناس او كما فى الانكليزية النعوت المشتقة من الاعلام نحو Grecian رومى . Roman رومانى . English انكليزى

﴿٦﴾ اول كلمة من المثال والجملة المقتبسة اقتباساً تاما نحو "Always remember this ancient maxim : 'Know thyself.'" اذكر دائما هذا القانون القديم وهو اعرف ذاتك

﴿٧﴾ اول كل كلمة من كل سطر من النظم

﴿٨﴾ الضمائر نحو I انا وحروف الندآ نحو O! يا

﴿٩﴾ الكلم المهمة التى صارت لشهرتها كاسمآء الاعلام نحو the Reformation الاصلاح. the Restoration الاسترداد. the Revolution الثورة. وما اشبه ذلك

* حمدا لمولى منّ حسن الختام لنا * فقد اتى نحونا هذا كما املا *
* فان تجد زللا فاغفر لصاحبه * فان ربك غفار اذا سئلا *

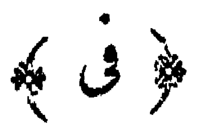
هذا آخر ما عذب مورده من نحو اللغة الانكليزيه * ونهج منهاجه من
ضبط قواعدها الاطرادية وغير الاطراديه * وهو كاف للمبتدى *
وحساب للمقتدى * والله نسأل ان ينفع بترجمة هذا المتن المختصر *
ويبلغ مطالعيه منه الوطر * ويجعل تعبنا هذا خالصا
لوجهه الكريم * ووسيلة لاحراز المعارف من بحر
هذه اللغة العميم * وتذكرة لآلائه تعالى
الجزيله * ونعمه الجليله * فهو المجازى
المثيب * والسميع القريب *
والمغيث المجيب *

٢٢
٢



كتاب

المحاورة الانسيه



فى

اللغتين الانكليزية والعربيه


مطبعة الجوائب

